

Notice d'utilisation

Pondoir "Relax"

Code N° 99-97-0488

Édition : 05/2018 F

**Remplacé par
99-94-0754**

EC Declaration of Conformity



Big Dutchman.

Big Dutchman International GmbH
P.O. Box 1163; D-49360 Vechta, Germany
Tel.: +49 (0) 4447 / 801-0
Fax: +49 (0) 4447 / 801-237
Email: big@bigdutchman.de

In accordance with the EC Directive:

- Machinery 2006/42/EC, Annex II / Part 1 / Section A

Further applicable EC Directives:

- Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
- Low Voltage 2014/35/EU
- Ecodesign 2009/125/EC
- RoHS-Directive 2011/65/EU



The product below was developed, designed and manufactured in accordance with the above mentioned EC Directives and under sole responsibility of Big Dutchman.

Description:	Nest with automatic egg-collection
Type:	"Relax"
System no. and year of construction:	see customer order no.

The following harmonised standards apply:

- DIN EN ISO 12100:2011-03 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- EN 60204-1:2006/AC:2010 Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
- DIN EN ISO 13850:2016-05 Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design

Authorised person for technical documents:

Product Manager "Poultry"
Auf der Lage 2; 49377 Vechta

Head of BU Poultry
Signer's function

M. Brinkmann

Vechta

02.05.2018

Chief Engineer BU Poultry .by order .

Place Date

Signer's function

R. Busse

Aperçu des modifications / actualisations dans le manuel

Nom du chapitre	Type de modification / actualisation	Information produit / paraphe du collaborateur	Date de parution	Page
8 "Pièces de rechange"	Nouveau rail latéral, séparation et bande de rideau	01-0132 SSa	10/2017	div.
8.6 "Fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes (option)"	Insertion d'un nouveau chapitre	01-0112 SSa	10/2017	42
	83-11-1114 Bouchon av/ dispositif p/écrou et joint p/ montant Relax.	SSa	02/2017	
	Listes de pièces de rechange actualisées.	SSa	02/2016	
	Chapitre ajouté	DLa	12/2014	

1	Indications générales	1
1.1	Déclaration de conformité CE	1
1.2	Destination des manuels BD	1
1.3	Principe de base	2
1.4	Explication des symboles et représentation des consignes	3
1.4.1	Représentation des consignes de sécurité dans le manuel	3
1.4.1.1	Symboles de sécurité particuliers dans le manuel et sur l'installation	3
1.4.2	Représentation des consignes générales dans le manuel	4
1.5	Qualification nécessaire aux personnes travaillant avec l'installation	5
1.5.1	Emploi de personnel étranger à l'entreprise	5
1.5.2	Utilisation de l'installation	5
1.5.3	Maintenance et réparation	5
1.5.4	Installation de l'alimentation en gaz d'un appareil	6
1.5.5	Installation électrique	6
1.6	Commande de pièces de rechange	6
1.7	Obligations	7
1.8	Garantie et responsabilité	7
1.9	Dysfonctionnements et panne de courant	7
1.10	Premiers soins	8
1.11	Réglementation de protection de l'environnement	8
1.12	Élimination des déchets	8
1.13	Consignes d'utilisation	8
1.14	Droit d'auteur	9
2	Notes de mise en garde et de sécurité	10
2.1	Devoir d'information et d'instruction relatif à la prévention des accidents	10
2.2	Informations générales de sécurité	10
2.3	Équipement de protection individuelle et mesures de protection	11
2.4	Utilisation des dispositifs électriques	12
2.5	Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité	12
2.6	Indications de danger relatives à Relax	13
2.7	Boutons d'arrêt d'urgence sur l'installation	14
3	Description du système	15
3.1	Aperçu	15
3.2	Fonction	16
3.3	Données techniques	17
3.3.1	Dimensions	17
3.3.2	Données de performance, données de fonctionnement	18
3.4	Consignes de disposition et de calcul	18
3.5	Emploi adéquat	19

3.6	Utilisations incorrectes prévisibles à éviter	19
4	Instruction pour la gestion des pondoirs	20
4.1	Opération d'entraînement de table	20
4.2	Conseils pour encore réduire le nombre d'œufs de terre	20
4.3	Propreté du système de pondoir	21
5	Manipulation.....	22
6	Entretien	23
6.1	Mise en pratique	23
6.2	Remplacement des pièces d'usure	23
6.3	Nettoyage	24
6.4	Remarque sur silice pour la lutte contre les acariens	25
7	Élimination des pannes.....	26
8	Pièces de rechange	27
8.1	Pondoir	27
8.1.1	Montant	27
8.1.2	Échafaudages	28
8.1.3	Construction brute	29
8.1.4	Panneaux arrière de pondoir et toit de nid	30
8.2	Passage	31
8.2.1	Canal d'œufs	31
8.2.2	Protection du canal d'œufs et caillebotis en plastique	32
8.3	Jeu d'extrémité rouleau de retour de bande d'œufs	33
8.3.1	Cadre rigide et tôle de fermeture	33
8.3.2	Structure de base rouleau de retour de bande d'œufs	34
8.3.3	Arbre de tension et cliquet d'arrêt	35
8.3.4	Couvercle	36
8.4	Raccordement pour la bande d'œufs entre le pondoir et le table de ramassage	37
8.4.1	Protection du canal d'œufs	38
8.5	Fosse à fientes.....	39
8.5.1	Fosse à fientes avec 1,2 m ou 2,4 m largeur standard	39
8.5.2	Fosse à fientes avec 3,6 m de largeur standard	40
8.5.3	Couvercle latéral de la fosse à fientes	41
8.6	Fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes (option)	42
8.6.1	Monter la fosse à fientes	43
8.6.2	Fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes et gaine d'air (option)	50

1 Indications générales

	<p>Important :</p> <p>Veillez garder ces documents soigneusement et toujours à portée de la main près de l'installation.</p> <p>Toute personne chargée du maniement, de l'entretien et du nettoyage de l'installation doit connaître le contenu de ce manuel.</p> <p>Avant toute manipulation de l'installation, respectez impérativement les instructions de sécurité en comprises !</p> <p>En cas de besoin, vous pouvez commander les manuels auprès de Big Dutchman.</p>
---	---

Pour la commande supplémentaire d'un manuel, les informations suivantes sont nécessaires :

- le n° de code à 8 chiffres de la version de langue [99-97-xxxx], indiqué sur la page de garde de votre mode d'emploi.
- le titre complet du manuel avec l'indication du type d'instructions.
- si disponible, le n° de code à 8 chiffres du manuel universel [99-94-xxxx], avec l'indication de la version de langue requise.

1.1 Déclaration de conformité CE

Nous déclarons que le système décrit dans le présent mode d'emploi correspond aux conditions relatives à la sécurité et à la santé selon les directives générales CE, de par sa conception et son type.

La déclaration de conformité se trouve au début du manuel.

1.2 Destination des manuels BD

En fonction de l'usage prévu, les documents **Big Dutchman** suivants sont à votre disposition :

1. Instructions de montage
2. Notice d'utilisation
3. Mode d'emploi (montage et utilisation)
4. Listes de pièces de rechange
5. "Manuels locaux complémentaires" : pour les produits qui dans certains pays sont différents de ceux indiqués dans le mode d'emploi d'origine.

Le type d'instructions est indiqué dans votre mode d'emploi, sur la page de garde au-dessus du titre.

1.3 Principe de base

L'installation **Big Dutchman** correspond à l'état actuel de la technique et est conforme aux règles techniques de sécurité. Son fonctionnement est sûr, mais en cas d'utilisation incorrecte, des risques de blessures ou un danger de mort pour l'utilisateur ou un tiers ou encore des détériorations de l'installation ou d'autres objets risquent de se produire.

L'installation doit uniquement être utilisée

- de manière conforme aux dispositions
- à condition qu'elle soit en parfait état sur le plan technique
- par du personnel qualifié et informé des risques et des règles de sécurité.

Lors de l'apparition de problèmes particuliers qui ne sont pas traités suffisamment en détail dans ce document, veuillez nous contacter pour assurer votre propre sécurité.

1.4 Explication des symboles et représentation des consignes

1.4.1 Représentation des consignes de sécurité dans le manuel

Structure de base :

Pictogramme	Type de danger
	Conséquence(s) possible(s) en cas de non-respect
Mention d'avertissement	<ul style="list-style-type: none"> Mesure(s) de prévention du risque

Signification des mots de signallement :

Pictogramme	Mention d'avertissement	Signification	Conséquences en cas de non-respect
Mise en évidence des risques pour les personnes			
Symboles de sécurité possibles : voir le chapitre 1.4.2	DANGER	Situation dangereuse imminente	Risques entraînant un danger de mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Situation dangereuse potentielle	Risquent pouvant entraîner un danger de mort ou des blessures graves.
	PRUDENCE	Situation dangereuse potentielle	Risques pouvant entraîner des blessures légères.
Mise en évidence des risques d'endommagement du matériel			
	ATTENTION		Risques pouvant entraîner des dommages matériels.

1.4.1.1 Symboles de sécurité particuliers dans le manuel et sur l'installation

Ces symboles de sécurité (pictogrammes) indiquent d'autres risques propres à cette installation. Ils figurent dans les consignes de sécurité de ce manuel (voir également à ce sujet le chapitre 1.4.1), ainsi que sur l'installation.

	Mise en garde en cas de danger général
---	--



Danger dû à la tension électrique dangereuse



Attention aux risques de happement par les roues dentées.



Attention aux risques de happement par les courroies ou les bandes de transport.



ATTENTION

Les symboles de sécurité et les consignes doivent toujours être bien visibles et en bon état.

- S'ils sont par exemple salis par des poussières, des excréments, des restes d'aliments, de l'huile ou de la graisse, ils doivent être nettoyés avec une solution composée d'eau et de produits nettoyants.
- Les symboles de sécurité endommagés, manquants ou illisibles doivent être remplacés sans délai.
- Si un symbole de sécurité ou une consigne se trouve sur une pièce qui doit être remplacée, assurez-vous que ce symbole de sécurité ou cette consigne soit également sur la nouvelle pièce.

1.4.2 Représentation des consignes générales dans le manuel



IMPORTANT

Ce symbole signale des informations importantes. Aucun risque pour les personnes ou le matériel n'est présent.

1.5 Qualification nécessaire aux personnes travaillant avec l'installation

1.5.1 Emploi de personnel étranger à l'entreprise

	<p>IMPORTANT :</p> <p>La personne assurant la surveillance est responsable de la sécurité du personnel étranger à l'entreprise.</p>
---	--

Les travaux d'entretien et de réparation sont souvent effectués par des personnes extérieures à l'entreprise et qui ne connaissent pas les conditions spécifiques de l'installation ni les dangers en résultant.

En votre qualité d'exploitant de l'installation, veillez à bien définir les domaines de responsabilité, l'attribution des compétences et la surveillance du personnel. Informez ces personnes de façon détaillée sur les dangers susceptibles de survenir au cours de leur activité. Veuillez contrôler la manière de travailler de ces personnes et intervenez en temps voulu.

1.5.2 Utilisation de l'installation

L'installation peut uniquement être utilisée par des personnes qui, par leur formation et leurs connaissances et expériences pratiques offrent la garantie d'une exécution conforme. L'exploitant ou le propriétaire de l'installation est le seul à pouvoir en décider.

1.5.3 Maintenance et réparation

Les travaux de maintenance et de réparation ne doivent être effectués que par des personnes qui, de par leur formation, leur savoir-faire ou leurs expériences, offrent la garantie d'une exécution conforme. L'exploitant ou le propriétaire de l'installation est le seul à pouvoir en décider.

1.5.4 Installation de l'alimentation en gaz d'un appareil

Tous les travaux en rapport avec l'alimentation en gaz d'un appareil (par ex. pose des conduites d'alimentation du gaz et raccordement de l'appareil à l'alimentation en gaz, etc.) ne doivent être effectués que par des spécialistes du gaz, conformément aux normes DIN, aux prescriptions DVGW, aux instructions pour la prévention des accidents et aux prescriptions des entreprises de distribution de gaz locales ou des prescriptions spécifiques au pays en vigueur.

1.5.5 Installation électrique

Tous les travaux électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien, conformément aux normes DIN en vigueur, directives VDE, directives de prévention des accidents correspondantes et des entreprises de distribution d'électricité locales ou encore aux directives en vigueur dans votre pays.

1.6 Commande de pièces de rechange

Vous trouverez la désignation correcte des pièces pour la commande de pièces de rechange avec les n° de position dans la liste des pièces de rechange.

AVERTISSEMENT		Risque de blessure ou danger mortel
		<p>La sécurité de fonctionnement est une priorité absolue !</p> <p>Les pièces de rechange qui ne sont pas autorisées ou recommandées par Big Dutchman peuvent causer de graves blessures car il n'est pas possible d'estimer si elles conviennent aux installations Big Dutchman.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange autorisées ou recommandées par Big Dutchman.

Lors de commandes de pièces de rechange, il convient d'indiquer :

- le n° de code et la désignation de la pièce de rechange ou le n° de position avec la désignation et le n° de manuel dans le cas de pièces exemptes de code
- le n° de facture de la livraison d'origine
- l'alimentation électrique, par ex. 230/400V - 3 ph., 50/60 Hz.

1.7 Obligations

Tenez compte des consignes de ce manuel.

La condition préalable requise pour une utilisation en toute sécurité et un fonctionnement irréprochable de cette installation est de connaître les consignes et directives de sécurité.

Toute personne utilisant cette installation est tenue de respecter les consignes de ce manuel et en particulier les instructions de sécurité. De plus, les réglementations et directives de protection des accidents en vigueur sur le lieu d'installation doivent être respectées.

Les modifications effectuées sur l'installation sans l'autorisation préalable de **Big Dutchman** excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages en résultant.

1.8 Garantie et responsabilité

Tout droit à la garantie et tout recours à notre responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels sont exclus si ces dommages sont imputables à l'une ou à plusieurs des causes suivantes :

- utilisation inappropriée du système
- fonctionnement incorrect de l'installation
- fonctionnement de l'installation avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de sécurité et de protection installés de manière incorrecte ou ne fonctionnant pas
- non-respect des instructions du manuel, relatives à la maintenance et à la préparation de l'installation
- modification arbitraire de l'installation
- réparations effectuées de manière non conforme
- catastrophes dues à des causes extérieures ou des cas de force majeure

1.9 Dysfonctionnements et panne de courant

Nous recommandons l'installation de systèmes d'alarme permettant d'effectuer la surveillance de votre matériel ou l'utilisation d'un groupe électrogène de secours automatique pour assurer l'alimentation en courant en cas de panne. Vous protégez ainsi les animaux et votre exploitation.

Nous recommandons d'utiliser une ASI (alimentation sans interruption), afin que la commande des étapes de processus commencées puisse se terminer correctement et de façon conforme en cas de coupure de courant.

1.10 Premiers soins

Au cas où un éventuel accident surviendrait, et sauf indication contraire expresse, une trousse de course doit impérativement être présente sur le lieu de travail. Le matériel retiré de la trousse de secours doit immédiatement être remplacé.

Lorsque vous demandez du secours, indiquez les points suivants :

- lieu de l'accident
- nature de l'accident
- nombre de blessés
- type de blessure
- nom de la personne qui signale l'accident !

1.11 Réglementation de protection de l'environnement

Pour tous les travaux réalisés sur et avec l'installation, les obligations légales relatives à la réduction des déchets et au recyclage / à l'élimination conforme doivent être respectées.

En particulier lors des opérations d'installation, de réparation et d'entretien, les substances pouvant altérer les eaux (telles que les graisses, huiles, solutions de nettoyage contenant des solvants) ne doivent en aucun cas polluer les sols ou atteindre les canalisations ! Ces substances doivent être conservées, transportées, récupérées et éliminées dans des conteneurs appropriés !

1.12 Élimination des déchets

Après le montage les emballages et déchets ou restes non récupérables doivent être recyclés ou éliminés conformément aux dispositions légales.

Il en est de même pour les parties de l'installation après la mise hors service de cette dernière.

1.13 Consignes d'utilisation

Nous nous réservons le droit de modifier la construction et les données techniques si ces mesures servent à perfectionner l'installation.

C'est pourquoi aucun droit ne peut découler de ces instructions, dessins et plans. Sous réserve d'erreur ou omission !

Outre ce manuel et les règles de prévention des accidents obligatoires dans le pays de l'utilisateur, il est nécessaire d'observer les règles techniques reconnues (travail professionnel et conforme à la sécurité selon les règles de prévention des accidents ou les prescriptions VBG et VDE, etc.).

1.14 Droit d'auteur

Ce manuel est soumis au droit d'auteur. Sans autorisation préalable, il est strictement interdit de reproduire les informations ou dessins de ce manuel, de les utiliser de manière abusive ou de les communiquer à des tiers.

Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis.

En cas d'erreurs ou imprécisions constatées, nous vous serions reconnaissants de nous en informer.

Toutes les marques de fabrique mentionnées ou présentées dans le texte sont des marques de fabrique de chaque propriétaire et sont reconnues comme protégées.

© Copyright 2018 by **Big Dutchman**

En cas de demande de précisions, veuillez contacter :

Big Dutchman International GmbH, P.O. Box 1163 D-49360 Vechta, Allemagne,
Téléphone +49 (0)4447/801-0, Fax +49 (0)4447/801-237

E-mail : big@bigdutchman.de, Internet : www.bigdutchman.de

2 Notes de mise en garde et de sécurité

2.1 Devoir d'information et d'instruction relatif à la prévention des accidents

Avant le montage, le fonctionnement, le nettoyage, l'entretien ou le démontage de l'installation, l'exploitant de l'installation ou une personne autorisée par celui-ci s'engage auprès de toutes les personnes participant à ces travaux à :

- les informer sur tous les risques éventuels liés à ces activités !
- à les informer sur les réglementations et directives de prévention des accidents en vigueur sur place et à s'assurer qu'elles sont respectées.

Ces principes se basent sur :

- la documentation technique de l'installation, notamment les consignes de sécurité qui y sont mentionnées.
- les réglementations et directives de sécurité et de protection de la santé en vigueur sur le lieu d'installation.

2.2 Informations générales de sécurité

AVERTISSEMENT		Danger de blessures
		<p>Les enfants qui se trouvent à proximité de l'installation risquent de se blesser car il est difficile de pouvoir les surveiller suffisamment et ils ne sont pas conscients des dangers.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas l'installation comme une aire de jeux et à ce qu'ils ne se trouvent pas à proximité de l'installation sans surveillance. Expliquez de manière détaillée quels sont les autres risques.

Respectez les consignes de prévention des accidents ainsi que les autres réglementations générales de sécurité et de conditions de travail en vigueur.

Vérifiez que les dispositifs de sécurité et de fonctionnement sont dans un état sûr et opérationnel :

- avant la mise en opération,
- selon des intervalles appropriés (voir les intervalles d'entretien)
- après tous travaux d'entretien ou modifications.

Après chaque réparation, vérifiez l'état correct de l'installation. L'installation peut seulement être remise en service une fois que tous les dispositifs de protection sont installés.

Respectez les directives des entreprises d'alimentation en eau et énergie.

2.3 Équipement de protection individuelle et mesures de protection

AVERTISSEMENT		Danger de blessures
		<p>Les consignes suivantes sont valables pour tous les travaux devant être exécutés sur l'installation.</p> <ul style="list-style-type: none">• Portez des vêtements de protection collants et des chaussures de travail.• En cas de risque de blessures des mains, utilisez des gants protecteurs et en cas de risque de blessures des yeux, utilisez des lunettes protectrices.• Ne portez pas d'anneaux, de chaînes, montres, foulards, cravates ou autres accessoires qui risqueraient d'être pris dans les pièces de l'installation.• Si vous avez les cheveux longs, attachez-les avant de travailler. En effet, les cheveux pourraient être pris dans les dispositifs ou composants en mouvement ou en rotation et entraîner de graves blessures.• Lors de travaux à effectuer sous l'installation, portez toujours un casque !

2.4 Utilisation des dispositifs électriques

AVERTISSEMENT		Risques de blessures ou danger de mort
		<p>Si le dispositif de contrôle est ouvert, des tensions électriques dangereuses sont libérées. Celles-ci risquent de provoquer des blessures graves ou un danger de mort !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soyez conscients du danger et comportez-vous en conséquence. Faites en sorte que le personnel des autres services soit éloigné de la zone à risques. • L'installation et les interventions sur les composants/modules électriques doivent uniquement être réalisées par un électricien conformément aux réglementations électrotechniques (par ex. EN 60204, DIN VDE 0100/0113/0160).

	Corrosion due aux gaz d'ammoniaque
	<p>Vos dispositifs de contrôle peuvent se corroder sous l'effet des gaz d'ammoniaque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'installez en aucun cas les dispositifs de contrôle directement dans le bâtiment, mais seulement dans la salle de service.

- Installez uniquement les fusibles prévus dans le schéma électrique.
- Ne retirez pas les connecteurs des prises en tirant sur le câble souple.
- Les connexions correspondantes sont indiquées dans le plan de connexion joint avec les pièces de l'installation fournies.

2.5 Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un risque pour les personnes, tout comme pour l'environnement et l'installation ainsi que la perte de tous les droits à la garantie. Dans certains cas, le non-respect de ces consignes peut par exemple provoquer les risques suivants :

- Défaillance de fonctions essentielles de l'installation.
- Échec des méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien.
- Danger pour les personnes dû aux effets électriques, mécaniques et chimiques.

2.6 Indications de danger relatives à Relax

Relax est équipé de tous les dispositifs permettant d'assurer la sécurité lors de son fonctionnement.

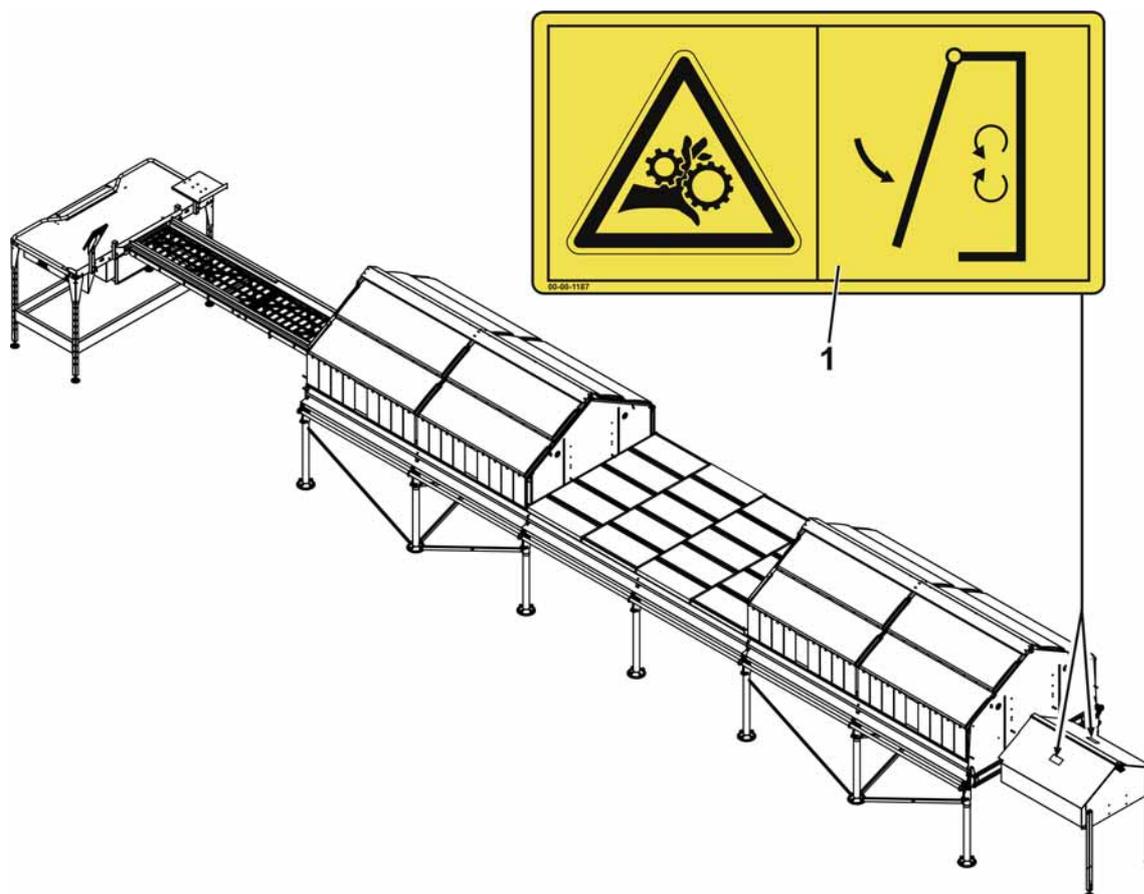
Des symboles de sécurité ont été apposés là où, pour ne pas gêner le fonctionnement de l'installation, il n'a pas été possible de sécuriser totalement les zones de danger. Ils servent à attirer l'attention sur les dangers résiduels liés au fonctionnement de l'installation et à expliquer comment éviter ces dangers.

Pour votre sécurité, les dangers sont identifiés par les symboles ci-dessous. Pour vous familiariser avec ces symboles, veuillez lire les explications détaillées figurant ci-dessous.

	<p>DANGER DE CONTUSION</p> <p>Les volets de protection doivent toujours rester fermés ! Ne jamais mettre la main dans l'installation pendant la marche.</p>
---	--

 <p>ATTENTION</p>	<p>Les symboles de sécurité et les consignes doivent toujours être bien visibles et en bon état.</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'ils sont par exemple salis par des poussières, des excréments, des restes d'aliments, de l'huile ou de la graisse, ils doivent être nettoyés avec une solution composée d'eau et de produits nettoyants. • Les symboles de sécurité endommagés, manquants ou illisibles doivent être remplacés sans délai. • Si un symbole de sécurité ou une consigne se trouve sur une pièce qui doit être remplacée, assurez-vous que ce symbole de sécurité ou cette consigne soit également sur la nouvelle pièce.
---	---

Pour la position précise des symboles de sécurité sur l'installation : voir prochaine page.



Pos.	Code N°	Désignation
1	00-00-1187	Pictogramme : Risque de la contusion / dispositif de protection

2.7 Boutons d'arrêt d'urgence sur l'installation

Un bouton d'arrêt d'urgence pour la bande d'œufs se trouve au niveau de l'entraînement de la bande d'œufs.

3 Description du système

3.1 Aperçu

Le système de pondoir BD Relax comprend les domaines suivants :

- **Le pondoir :**

La zone du pondoir est conçue de manière à ce que les poules préfèrent cette zone pour la ponte. La zone du pondoir descend vers la bande d'œufs et dispose d'une natte de nid perforée. La zone du pondoir peut être fermée automatiquement (par exemple, pour la nuit). Pour cela, le panneau arrière du pondoir est tourné par le biais d'un entraînement linéaire électronique vers l'entrée du pondoir.

Les différents nids sont posés de manière autonome sur une substructure stable en plastique et métal.

Les pondoirs sont alignés et forment la rangée de pondoirs qui s'étend en principe en longueur au milieu et ce, à travers tout le bâtiment.

Pour le raccordement d'une fosse à fientes, un tube passe des deux côtés le long de la rangée de pondoirs.

- **La fosse à fientes :**

La zone de la fosse à fientes se trouve directement devant les entrées des pondoirs. La fosse à fientes se compose d'une substructure en contreplaqué filmé et de fers plats en métal. Au-dessus se trouvent des caillebotis en plastique accessibles.

Sur le côté du pondoir, la fosse à fientes s'appuie sur le pondoir par le biais des fers plats. L'autre côté est stabilisé et fermé par du contreplaqué filmé.

- **Le canal d'œufs :**

Dans la zone située derrière les pondoirs se trouve une bande de transport (bande d'œufs) pour le transport des œufs pondus et qui roulent. La bande d'œufs est déviée dans la partie arrière de la rangée de pondoirs et entraînée dans la partie avant par le biais d'un entraînement électrique. La bande d'œufs complète est toujours tirée vers l'entraînement lors du transport.

- **Les passages (en option) :**

Des passages peuvent également être disposés près des pondoirs dans la rangée. Ces passages permettent aux animaux et au personnel de l'exploitation de passer dans la rangée de pondoirs. À cet endroit-là, un passage remplace impérativement le pondoir.

3.2 Fonction

Le fonctionnement d'une installation de ponte combine trois déroulements essentiels dans le bâtiment :

- La gestion du personnel de l'exploitation
- La ponte des poules
- Le transport des œufs

Le pondoir BD Relax dispose pour cela des fonctions suivantes :

- Le pondoir BD Relax peut être fermé automatiquement. Pour cela, le panneau arrière du nid est déplacé vers l'entrée du pondoir.
- Les œufs sont automatiquement transportés avec la bande d'œufs jusqu'à la fin du pondoir où ils sont soit directement pris par le personnel de l'exploitation ou acheminés sur d'autres bandes de transport.
- Les raccords de l'installation de ponte rendent le montage plus simple que dans le cas d'installations similaires.
- Le toit divisé en deux parties permet un contrôle simple du pondoir.
- La natte de nid se nettoie en grande partie automatiquement.

3.3 Données techniques

3.3.1 Dimensions

Les dimensions standard d'un pondoir BD Relax sont représentées dans la figure 3-1 . En supplément du standard, il existe de nombreuses variantes supplémentaires car il est judicieux d'adapter la hauteur du pondoir au concept complet individuel.

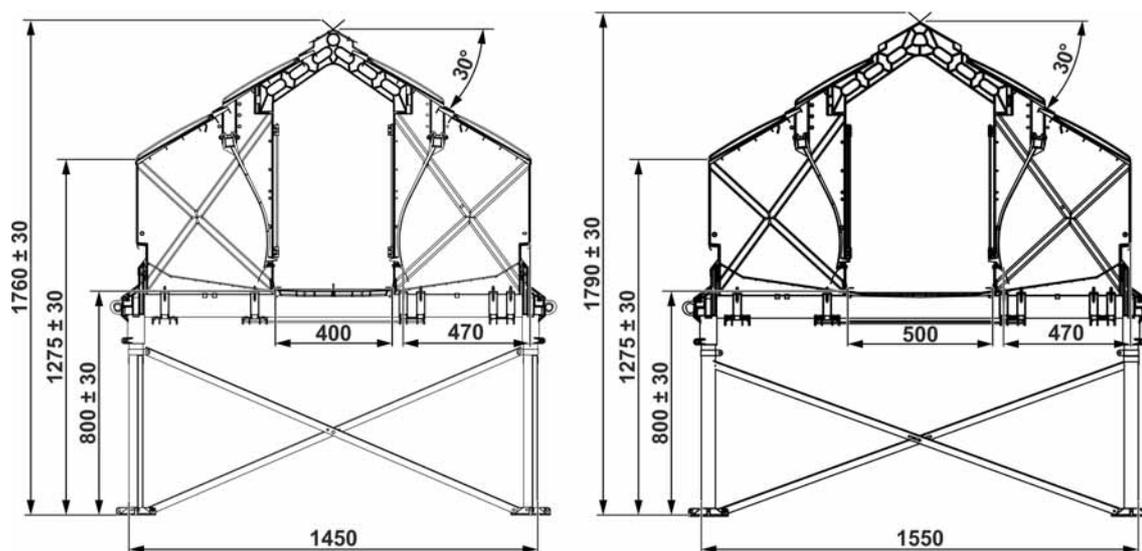


Figure 3-1 : Dimensions standard du pondoir BD Relax E400 et E500

En plus du pondoir lui-même, la largeur de la fosse à fientes joue souvent un rôle important. **Big Dutchman** propose en standard un caillebotis en plastique de 1,2m x 0,6m. Des largeurs de fosse à fientes standard de 1,2m, 2,4m, 3,6m,... en résultent. . En outre, il est possible de raccourcir les caillebotis en plastique par incréments de 30 cm et de livrer la fosse à fientes dans la longueur correspondant au bâtiment.

3.3.2 Données de performance, données de fonctionnement



Au début de période de ponte, le taux d'œufs de terre peut être nettement supérieur à 2%. Notamment pour les poulets de chair, un concept bien pensé doit pouvoir permettre de réduire progressivement le taux d'œufs de terre. De tels concepts sont décrits dans les manuels de gestion des sociétés d'élevage. Veuillez en parler également avec votre fournisseur de souche.

Les données de performance suivantes doivent être obtenues dans le cas d'un concept de bâtiment bien défini, avec une gestion raisonnée.

- Taux d'œufs de terre : inférieur à 2%
- Taux d'œufs fêlés et brisés : inférieur à 2%

La vitesse standard de la bande d'œufs est de 3 m/min. (dans le cas des anciens entraînements) / 2,6 m/min. (dans le cas des nouveaux entraînements). Il est possible en option de réguler progressivement cette vitesse par une commande "Vario Speed" entre 2 et 3,6m/min.

3.4 Consignes de disposition et de calcul

Lors de la mise en œuvre d'une installation de ponte, les directives ou lois du pays dans lequel le pondoir est monté s'appliquent en général. Si de telles règles ne sont pas disponibles, il convient de demander à l'éleveur les directives pour l'élevage correspondant.

Les consignes de planification détaillées sont disponibles dans la liste des prix actuelle **Big Dutchman** ou demandez à votre contact **Big Dutchman** un tel calcul.

3.5 Emploi adéquat

Le pondoir BD Relax sert à la production d'œufs à couver pour les poussins destinés à la production de poulets de chair. Le pondoir est ainsi l'élément central de tout le système / concept de bâtiment pour les parentaux des poulets de chair qui commencent à pondre.

Outre le pondoir, ce concept comprend systématiquement les éléments suivants :

- un système d'alimentation (par exemple, le système d'alimentation à chaîne BD, Repromatic ou Augermatic)
- des systèmes d'abreuvement (par exemple, des abreuvoirs en ligne goutte-à-goutte ou des abreuvoirs ronds)
- un dispositif pour la commande et la gestion de la climatisation (systèmes d'entrée et d'évacuation d'air, commandes)

L'installation **Big Dutchman** doit uniquement être utilisée conformément à l'utilisation prévue.

Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Dans un tel cas, seul l'utilisateur serait tenu responsable. Pour une utilisation conforme, les consignes de fonctionnement, de maintenance et de montage doivent aussi être impérativement respectées.

3.6 Utilisations incorrectes prévisibles à éviter

Les utilisations suivantes de l'installation **Big Dutchman** ne sont en principe pas autorisées et sont désignées comme incorrectes :

- L'élevage d'autres types d'animaux que les parents de poulets de chair et les poules pondeuses dans des cas exceptionnels.
- L'utilisation du système en plein air.
- L'utilisation du système à des températures inférieures à 0°C dans le bâtiment d'élevage.
- Le traitement du système avec des produits agressifs et/ou corrosifs dans des quantités contraires au code de bonnes pratiques.
- Une charge mécanique du système qui dépasse le cadre habituel des sollicitations prévues pour l'installation dans le cas de l'élevage des parentaux / poules pondeuses.

Des utilisations incorrectes dégagent **Big Dutchman** de toute responsabilité.

Le risque résultant d'une utilisation incorrecte relève exclusivement de la responsabilité de l'exploitant de l'installation !

4 Instruction pour la gestion des pondoirs

4.1 Opération d'entraînement de table

Grâce au système de vitesse réglable des bande d'œufs, le système peut être opéré avec une telle vitesse de fonctionnement que les œufs peuvent toujours être posés sur les plaques d'œufs sans problèmes. En fin de journée, la vitesse de la commande Vario-Speed peut être augmentée de sorte que les œufs restants puissent être ramassés plus rapidement.

Le mieux est de faire fonctionner les bandes d'œufs par l'intermédiaire d'un commutateur à temps, avant que les poules ne commencent à pondre. À cette fin, on démarre, tous les matins, la bande d'œufs avec un circuit complet afin d'enlever tout surplus, poussière ou fientes qui pourraient encore se trouver sur les bandes.

Veillez faire en sorte que le dernier ramassage d'œufs soit effectué assez tard en soirée pour que la table de ramassage d'œufs puisse recevoir tous les œufs restants pendant le circuit de nettoyage effectué tôt le matin.

4.2 Conseils pour encore réduire le nombre d'œufs de terre

- La mesure la plus importante pour éviter des œufs déplacés est le ramassage régulier et l'inquiétude qui est provoquée par cela dans le bâtiment, et celle-ci réduite l'apparition d'autres œufs déplacés.
- C'est pourquoi il est important que le détenteur d'animaux "marche" dans les zones de grattage.



Ceci doit être fait au moins une fois par heure au matin lorsque les poules commencent à pondre et toutes les 2 heures à l'après-midi. Au total 6 - 7 fois par jour.

- Veuillez toujours marcher le long des murs extérieurs de sorte que les animaux soient menés dans la direction des pondoirs. Ceci est particulièrement important le matin pendant la plus grande phase de ponte. Ramassez les œufs déplacés au sol. Parcourez les couloirs en alternance de sorte que les animaux fuient au bout du bâtiment et au début du bâtiment.
- Ramassez les œufs déplacés au sol au moins 4-5 fois pendant toute la période de ponte et au début de la période de ponte tôt le matin, si possible.
- La température intérieure recommandée est de 18° C. Il est important que le bâtiment est chaud sans courant d'air pour réduire le taux d'œufs déplacés.

- Une ventilation incorrecte a pour conséquence que les poules peuvent éviter certaines sections de bâtiment. Les poules aiment l'air du bâtiment frais. Contrôlez le système de ventilation régulièrement et assurez une réparation immédiate ou le réglage du système de ventilation, si nécessaire.

4.3 Propreté du système de pondoir

La propreté est extrêmement importante pour avoir un système de pondoir et de ramassage d'œufs productif et calme. Des inserts de pondoir et des bandes d'œufs sales augmentent le nombre d'œufs sales et font que les maladies se propagent. La poussière ainsi que les déchets présents dans l'unité de ramassage des œufs peuvent, de même, influencer sur la qualité des œufs voire même endommager la machine si les salissures ne sont pas enlevées régulièrement. Il est important que vous élaboriez un programme de nettoyage et que vous exigiez qu'il soit respecté tous les jours.

Le système de ramassage des œufs doit être nettoyé minutieusement **tous les jours**, après que les œufs ont été ramassés.

- Nettoyer les brosses dans l'entraînement de bande longitudinale sur les bacs de récupération de saleté.
- Nettoyer les rouleaux d'extrémité de bandes d'œufs.
- Vider les bacs de récupération de saleté et ne les nettoyer qu'avec de la lessive et de l'eau
- Nettoyer la table de ramassage d'œufs et les autres surfaces avec de la lessive et de l'eau.



Ne pas utiliser de produits chimiques inflammables!

Effectuer, chaque semaine, les travaux de nettoyage et d'entretien suivants:

- Nettoyer les guides de bandes d'œufs dans l'entraînement de bande longitudinale
- Aspirer ou souffler le moteur et les unités d'entraînement pour éviter toute accumulation de poussière et de plumes dans l'unité de ventilation.
- Graisser soigneusement la chaîne avec de l'huile légère.
- Vérifier s'il y a de la poussière sur la bande d'œufs, là où elle **revient** à son point de départ dans le premier nid.

5 Manipulation

L'utilisation d'un pondoir pendant un passage concerne essentiellement les points suivants :

- **Réglage des temps d'ouverture et de fermeture du pondoir :**

Lors du réglage de ces temps, veuillez toujours tenir compte des temps d'éclairage réglés. Il est très important que le pondoir soit ouvert 1 à 2 heures avant l'activation de la lumière. Il est tout aussi important que les pondoirs soient refermés au moins 30 minutes avant que la lumière ne s'éteigne.

Il est recommandé de faire fonctionner ce mécanisme de fermeture même si le bâtiment est vide afin que l'installation ne se bloque pas.

- **Collecte des œufs par la bande d'œufs :**

La collecte des œufs par la bande d'œufs peut être effectuée à n'importe quel moment au choix. Il est cependant important de réaliser la collecte au moins 1x par jour. Pendant la collecte des œufs, le fonctionnement de la bande d'œufs doit être contrôlé régulièrement. Si la bande d'œufs se déplace d'un côté, elle doit être réglée de nouveau au niveau de l'entraînement.

La bande d'œufs n'est pas une courroie en V et ne fonctionne pas sur tension. Par conséquent, la bande d'œufs au niveau du rouleau de retour doit seulement être légèrement tendue. Une bande d'œufs trop tendue se déplace toujours sur un côté et ne peut plus être réglée !

Il est en outre judicieux de faire fonctionner brièvement chaque jour la bande d'œufs lorsque les animaux ne pondent pas encore, afin qu'ils s'habituent aux bruits et ne soient pas effrayés lorsque la bande fonctionne pour la première fois.

- **Contrôle des pondoirs :**

Lors des contrôles quotidiens, il convient de tenir compte des points suivants sur les pondoirs :

Surtout le soir, lorsque le nid est déjà fermé et en fonction de la position des panneaux arrière en plastique dans le nid, il est possible de constater si des animaux morts sont présents dans le nid. Les animaux morts doivent être immédiatement retirés.

Au moins 2x par semaine, les pondoirs doivent être ouverts et contrôlés individuellement. En cas d'importantes salissures ou si un animal mort est présent dans le nid, la natte de nid doit être nettoyée.

6 Entretien

6.1 Mise en pratique

- Le nid doit être vérifié à intervalles réguliers, de préférence en même temps que le contrôle quotidien des animaux, afin de détecter d'éventuels défauts techniques. Si une usure excessive est constatée, les composants concernés doivent être remis en état le plus rapidement possible.
- Le fonctionnement de la bande d'œufs doit être vérifié chaque jour lors de la collecte. Si un déroulement incorrect est constaté, la bande doit être ajustée au niveau de l'unité d'entraînement. Le rouleau de retour à l'arrière du nid doit être vérifié au moins 2x par semaine quant à la présence d'impuretés. Si des plumes ou des fientes se trouvent dans le rouleau, elles doivent être retirées lorsque la bande d'œufs est à l'arrêt.
- Le système de fermeture de pondoir est entraîné par des entraînements linéaires. Ces entraînements se trouvent à l'intérieur du pondoir au-dessus du canal d'œufs. Les entraînements et leurs logements sur le tube carré doivent être régulièrement vérifiés (au moins env. 1x par semaine). Le fonctionnement du système de fermeture doit être surveillé quotidiennement afin que les poules ne se retrouvent pas devant un pondoir fermé.

6.2 Remplacement des pièces d'usure

- **La natte de nid :**

Il est nécessaire de vérifier régulièrement que la natte de nid, qui est une pièce d'usure, ne présente pas d'endommagements. Notamment les perforations par les rongeurs nuisibles peuvent provoquer un déplacement incorrect des œufs. Afin de ne pas perdre d'œufs, des nattes de nid avec des poils fortement usés doivent être remplacées.

En principe, les nattes de nid ont une durée de vie comprise entre 3 et 5 ans. En cas de nettoyage régulier, de lutte systématique contre les rongeurs nuisibles et de gestion correcte du nid, la durée de vie de la natte de nid peut être prolongée.

- **Caillebotis en matière plastique :**

Les caillebotis en plastique sur les fosses à fientes peuvent éventuellement être endommagés lors du démontage, du nettoyage ou bien en cas d'utilisation incorrecte. Des trous plus grands dans le caillebotis risquent de blesser les animaux. Dans les cas extrêmes, un caillebotis endommagé peut perdre sa stabilité. Par conséquent, il convient de vérifier lors de chaque contrôle des animaux si les caillebotis présentent des endommagements et de les remplacer si nécessaire.

6.3 Nettoyage

Pour le nettoyage des installations de ponte, les fosses à fientes sont tout d'abord démontées des deux côtés du pondoir et retirées du bâtiment. La fosse à fientes est en principe nettoyée séparément à l'extérieur du bâtiment. Elle est montée de nouveau une fois que le nettoyage complet du bâtiment est terminé.

Après avoir démonté la fosse à fientes, la litière et les fientes doivent être retirées du bâtiment. Après le nettoyage grossier et mécanique, tout est nettoyé avec le nettoyeur à haute pression.

Le nettoyage du système de pondoir doit si possible être effectué avec le nettoyeur à haute pression sans agresser les matériaux. Il est important qu'une distance minimale d'au moins 30 cm environ (selon la puissance du nettoyeur) soit respectée.

Les composants électroniques comme par exemple, l'entraînement linéaire pour le système d'éjection du nid doivent être traités avec beaucoup de précaution. L'entraînement a une classe de protection IP 55 et est par conséquent protégé contre les projections d'eau. Un nettoyage à sec suivi d'une désinfection est malgré tout recommandé.

6.4 Remarque sur silice pour la lutte contre les acariens

Pour éviter des dommages aux entraînements à cause d'une utilisation incorrecte de la silice à l'avenir, nous aimerions expliquer ce sujet brièvement : La silice amorphe est un biocide pour la lutte contre les insectes nuisibles comme par ex. les poux rouges dans l'élevage de volailles. Ceci est également vendu sous le nom de marque M-Ex Profi 80. Mode d'action : La silice détruit la couche cireuse qui entoure les acariens. Ainsi les acariens dessèchent. Cet agent blanc pulvérulent est mélangé 1:6 avec de l'eau en une suspension et peut être pulvérisé facilement sur les surfaces du bâtiment et l'équipement à l'aide d'une technique d'injection traditionnelle. L'agent est facile à appliquer, très efficace et relativement bon marché. Toutefois, la pratique a montré que la surface rugueuse de la suspension appliquée provoque une usure excessive sur les composants mobiles en matière plastique et en métal. Les agents lubrifiants comme des huiles et graisses sont détruits par la silice.



Important !

La silice ne doit pas être appliquée dans les zones d'entraînement (sur des paliers, entraînement de chaîne et roues à chaînes). C'est pourquoi il faut recouvrir les zones d'entraînement correspondantes lors de la pulvérisation.

7 Élimination des pannes

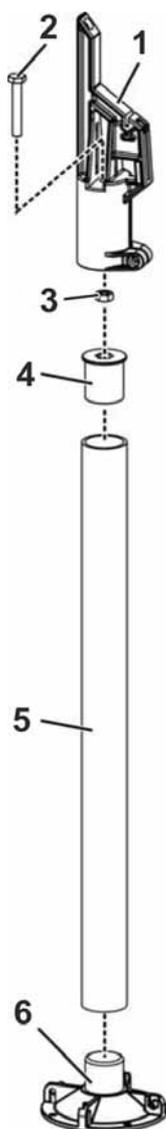
Incident	Cause	Solution
Le nid ne s'ouvre pas	Réglage incorrect de la minuterie	Régler les minuterie
	L'entraînement linéaire est défectueux	Contrôle de l'entraînement. Remplacer éventuellement l'entraînement défectueux.
Déplacement incorrect de la bande d'œufs	Réglage incorrect des rouleaux presseurs au niveau de l'entraînement de table	Régler les rouleaux presseurs.
	Trop forte tension de la bande d'œufs	Détendre un peu la bande d'œufs à l'arrière au niveau du rouleau de retour.

8 Pièces de rechange

Voir également à ce sujet les instructions de montage "Pondoir Relax".

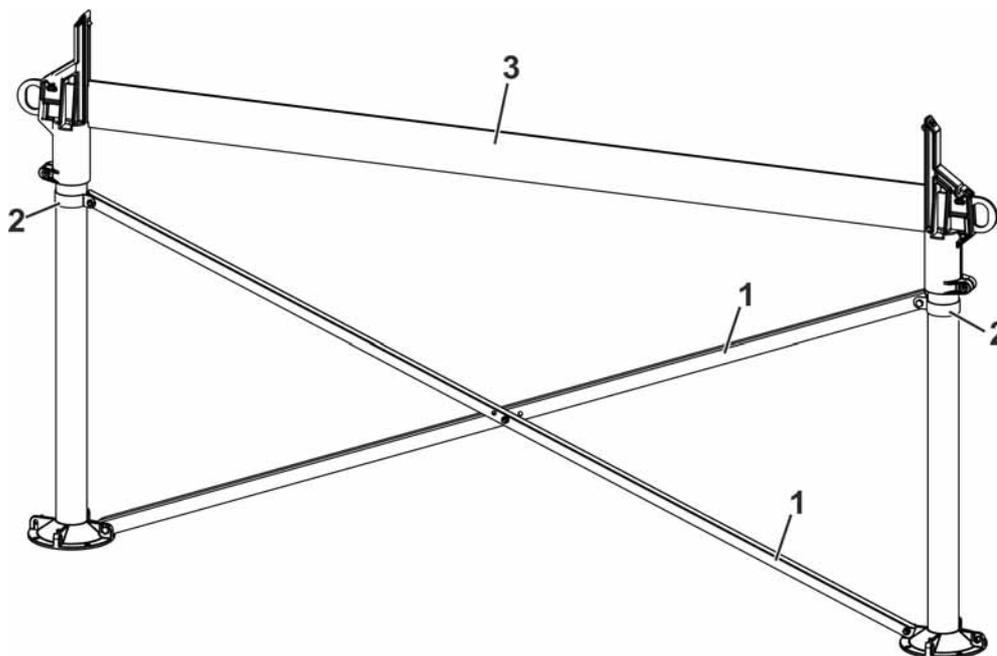
8.1 Pondoir

8.1.1 Montant



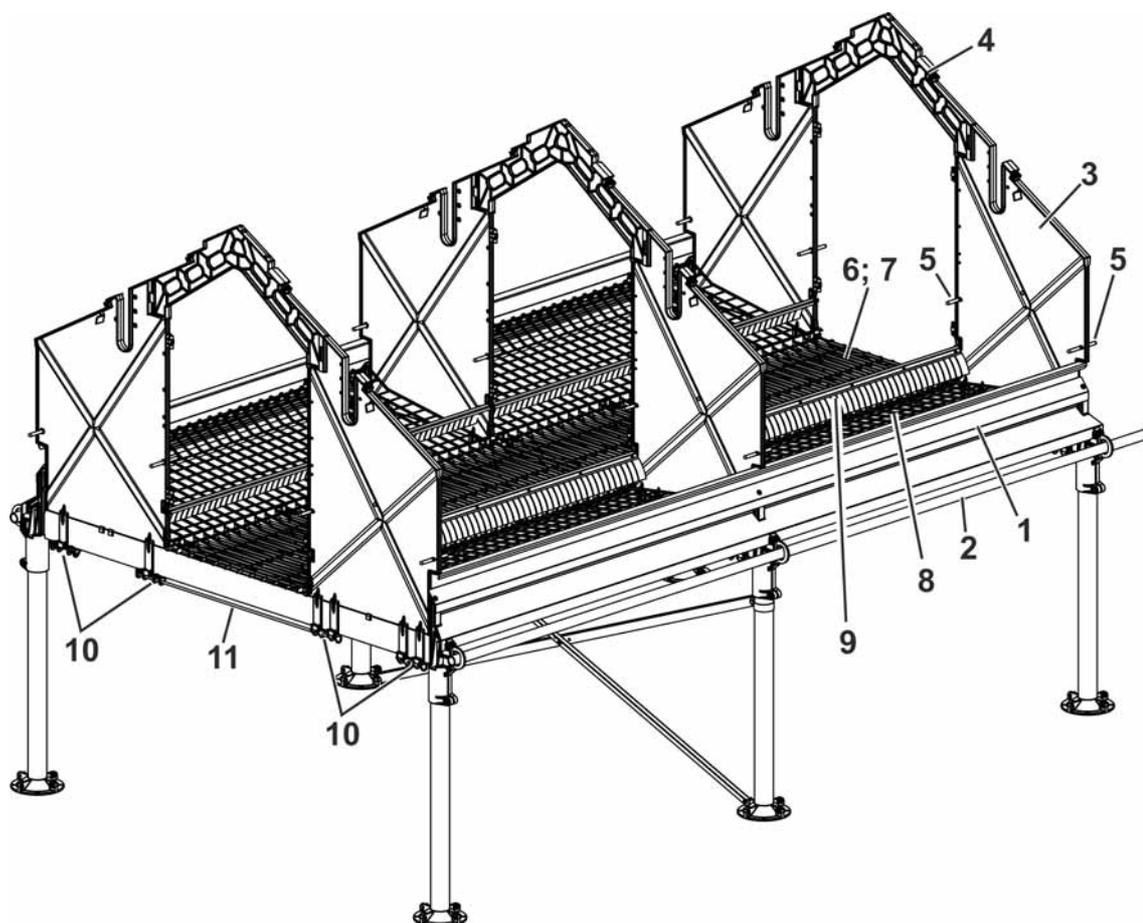
Pos.	Code N°	Désignation
1	83-10-0977	Raccord PA GF montant Relax
2	99-10-1236	Vis à six pans M10x 60 DIN 933 8.8 galv.
3	99-20-1029	Écrou à six pans M 10 galvanisé DIN 934-8
4	83-11-1114	Bouchon av/dipositif p/écrou et joint p/montant Relax
5	83-10-0981	Tube de support 50x3,7-800 LB pondoir Relax
6	83-10-0958	Pied Relax

8.1.2 Échafaudages



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	2	83-10-1070	Entretoise inox sous nid E500 Relax
	2	83-10-1032	Entretoise inox sous nid E400 Relax
2	2	83-10-1043	Collier d/serrage 50mm p/entretoise diagonal sous Relax
3	1	83-10-1066	Traverse 80x5 E500 nid Relax
	1	83-10-1015	Traverse 80x5 E400 nid Relax

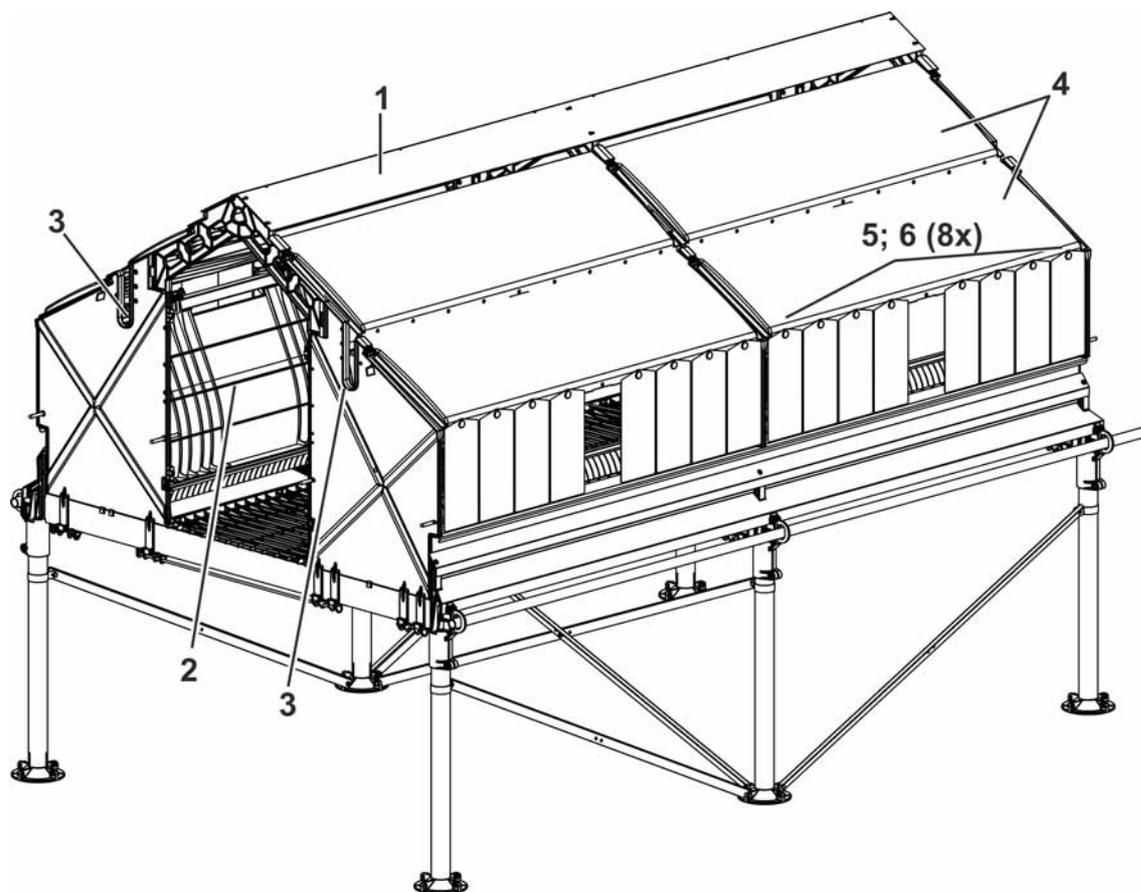
8.1.3 Construction brute



Les numéros de position sont valables pour les deux côtés / chaque échafaudage du pondoir

Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	2	83-15-7798	Rail latéral 2412 pondoir Relax hauteur d'entrée 135 mm
2		99-40-3812	Tube 3/4" x 6000 galvanisé DIN 2440
3	6	83-16-2279	Séparation ABS pondoir Relax hauteur d'entrée 135 mm
4	3	83-10-0999	Pignon enfichable E500 pondoir Relax
	3	83-10-0969	Pignon enfichable E400 pondoir Relax
5	12	83-08-5074	Support/arrêt M 8x110/filetage partiel pour pondoirs Colony
6	2	83-03-2842	Canal d'œufs 1206 PP E500 BD-C
	2	83-09-4080	Canal d'œufs 1206 PP E400 BD-C
7	4	83-07-7488	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs PP BD-Colony 2+ avec clip
	4	83-09-3272	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs 400
8	4	83-10-1026	Grille de fond pour pondoir Relax
9	4	83-09-4422	Rail à franges 1206 Relax
10	12	83-10-0956	Verrouillage en bas pour séparation Relax
11	3	83-10-1064	Fil 5,8 mm pour bande d'œufs retournante E500
	3	83-09-6468	Fil 5,8 mm pour bande d'œufs retournante E400

8.1.4 Panneaux arrière de pondoir et toit de nid

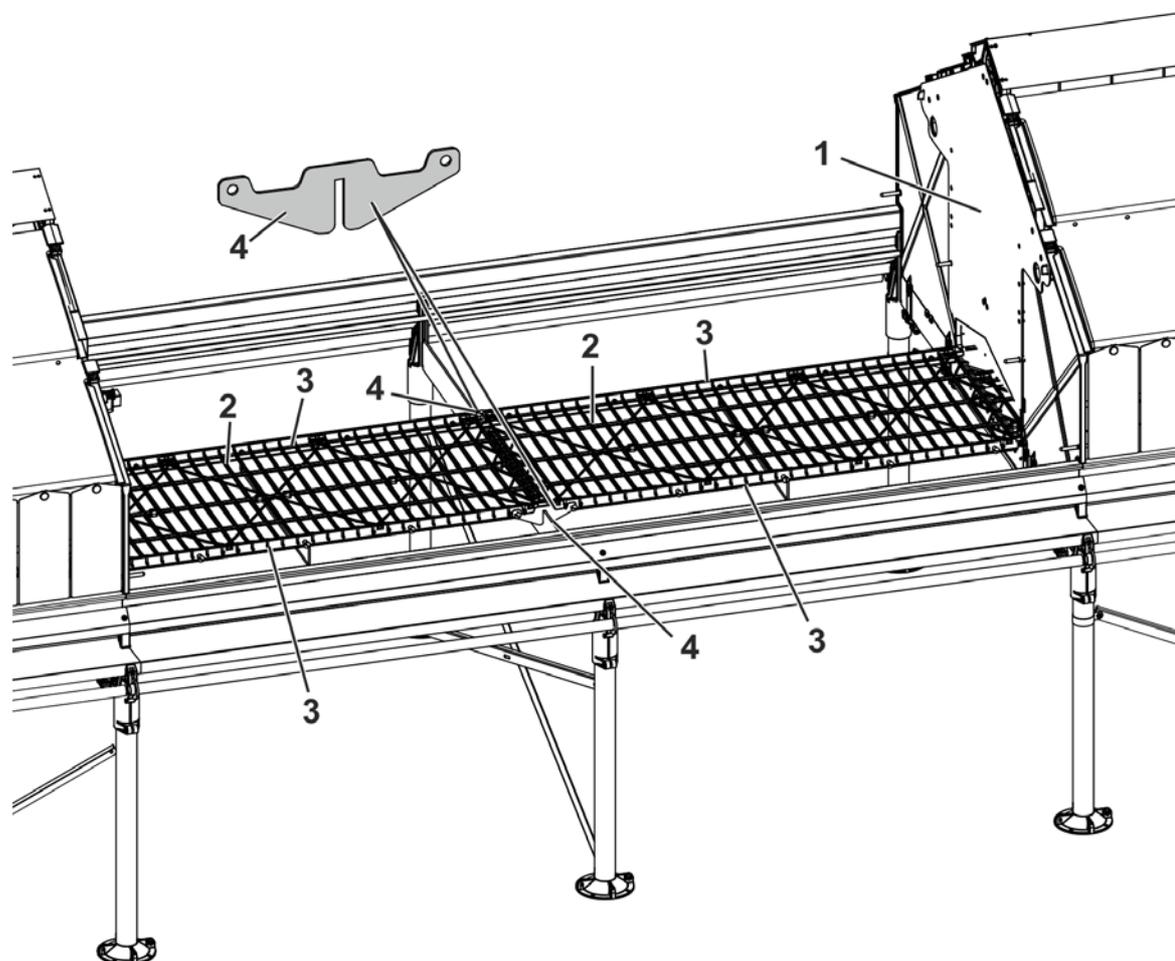


Les numéros de position sont valables pour les deux côtés / chaque trou de pondoir

Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-10-1073	Enfaîtement 2412 E500 Relax
	1	83-10-1030	Enfaîtement 2412 E400 Relax
2	4	83-07-7152	Trappe grise pour mécanisme d'éjection par trou de pondoir 1206 BD-C-MB
3		99-40-3102	Tube carré 30 x 30 x 2-6000 galv. DIN 2395
4	8	83-10-0967	Couvercle PE 1206 sans rideau pondoir Relax
5	32	83-15-7807	Bande de rideau PP souple 127 x 330 pondoir Relax V17
6	32	83-01-5968	Bouton de fixation PA6.6 pour rideau du pondoir

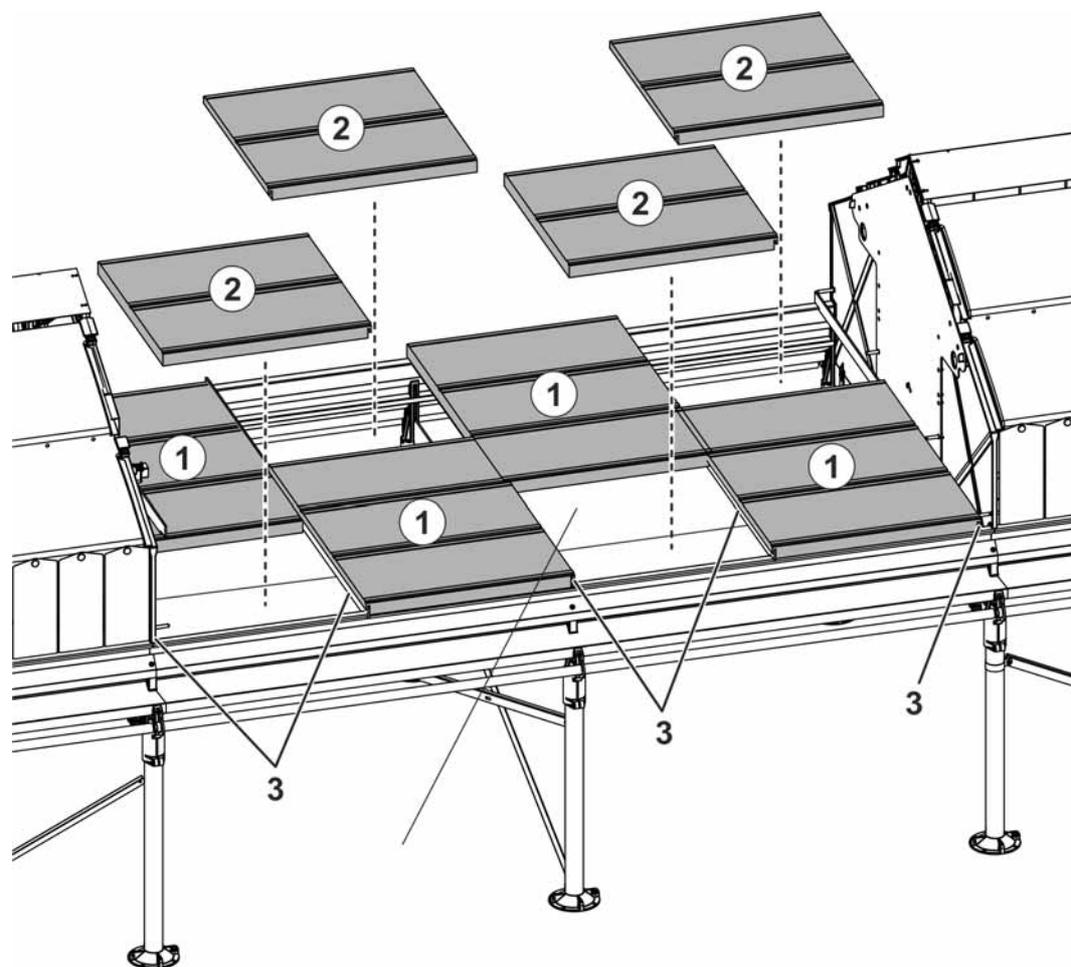
8.2 Passage

8.2.1 Canal d'œufs



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-12-1047	Tôle de fermeture canal d'œufs pour pondeur BL 500 Relax
	1	83-11-8268	Tôle de fermeture canal d'œufs pour pondeur BL 400 Relax
2	2	83-03-2842	Canal d'œufs 1206 PP E500 BD-C
	2	83-09-4080	Canal d'œufs 1206 PP E400 BD-C
3	4	83-07-7488	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs PP BD-Colony 2+ avec clip
	4	83-09-3272	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs 400
4	2	83-10-2972	Raccord pour canal d'œufs passage BD-C Relax

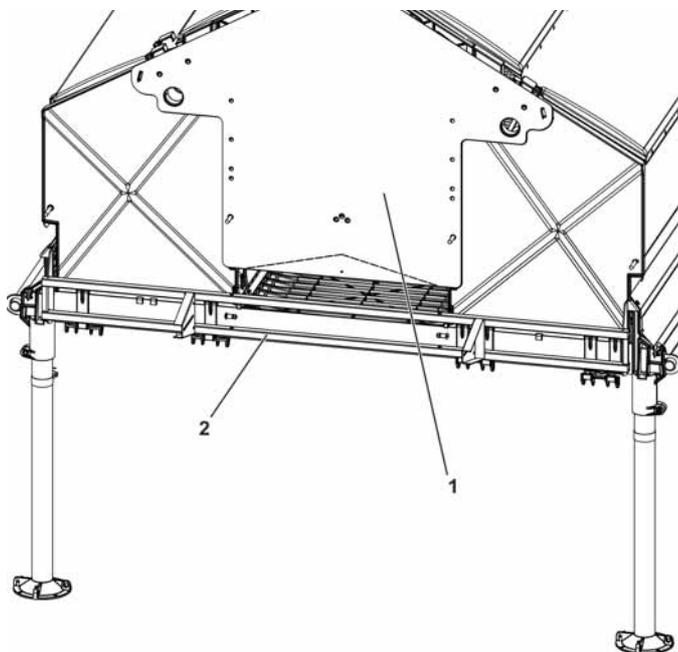
8.2.2 Protection du canal d'œufs et caillebotis en plastique



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	4	83-00-8252	Caillebotis en plastique 1K 900x600 (coupe)
2	4	83-00-8251	Caillebotis en plastique 1K 598x600 (coupe) [pour pondoir 500]
	4	83-10-9231	Caillebotis en plastique 1K 520x600 (coupe) [pour pondoir 400]
3	5	83-10-9897	Tôle de support pour passage BET 500
	5	83-09-7489	Tôle de support pour passage BET 400
4	1	83-10-2980	Couvercle E500 inox p/passage 2412 Relax
	1	83-10-3128	Couvercle E400 inox p/passage 2412 Relax

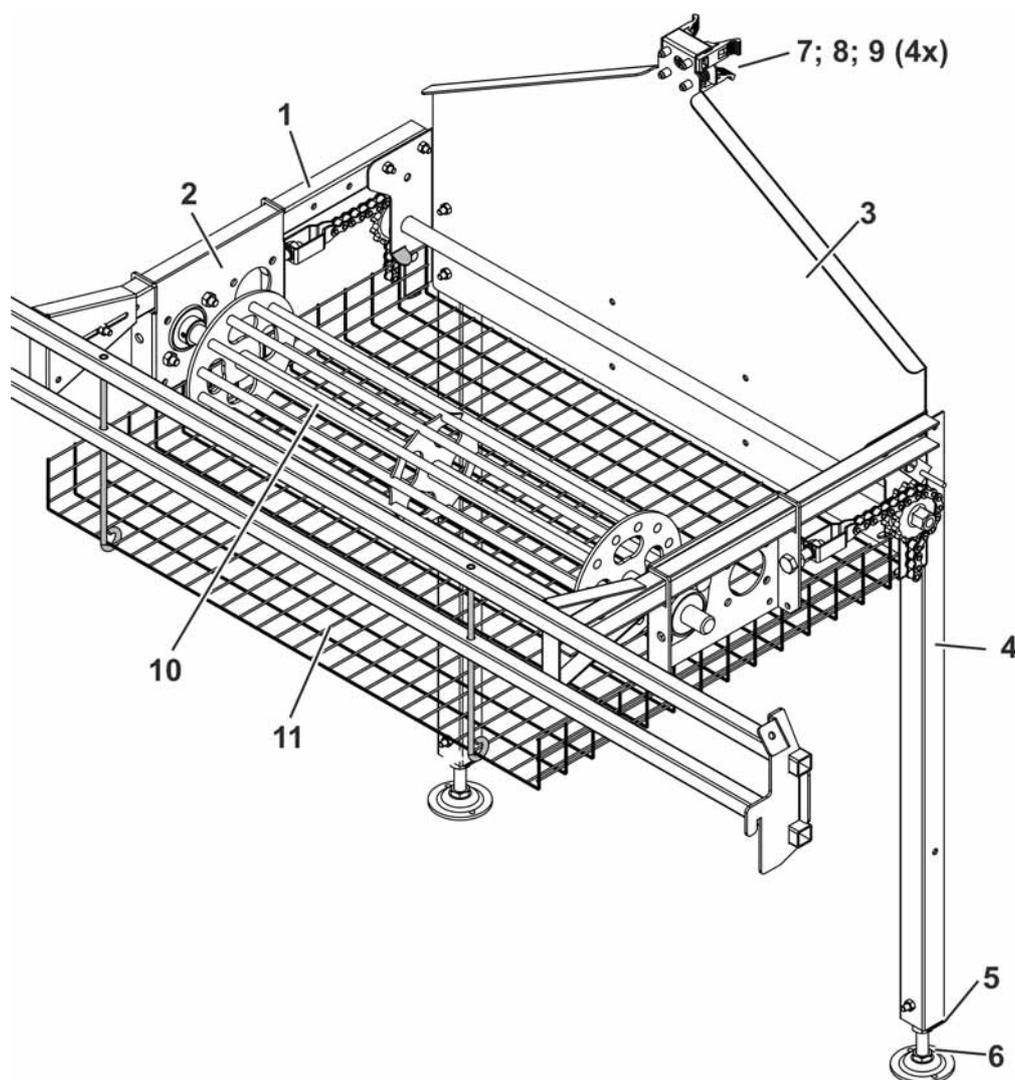
8.3 Jeu d'extrémité rouleau de retour de bande d'œufs

8.3.1 Cadre rigide et tôle de fermeture



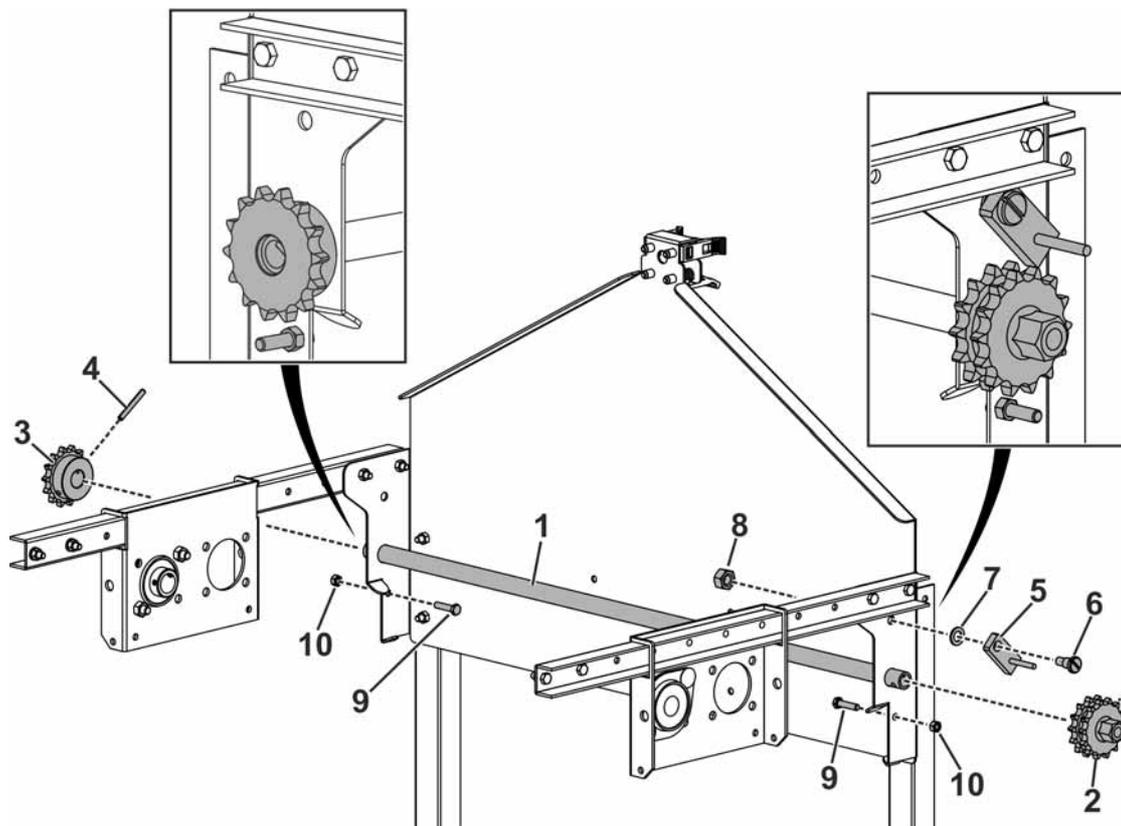
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-12-1047	Tôle de fermeture canal d'œufs pour pondeur BL 500 Relax
	1	83-11-8268	Tôle de fermeture canal d'œufs pour pondeur BL 400 Relax
2	1		Cadre de fixation pour unité de retour au nid Relax

8.3.2 Structure de base rouleau de retour de bande d'œufs



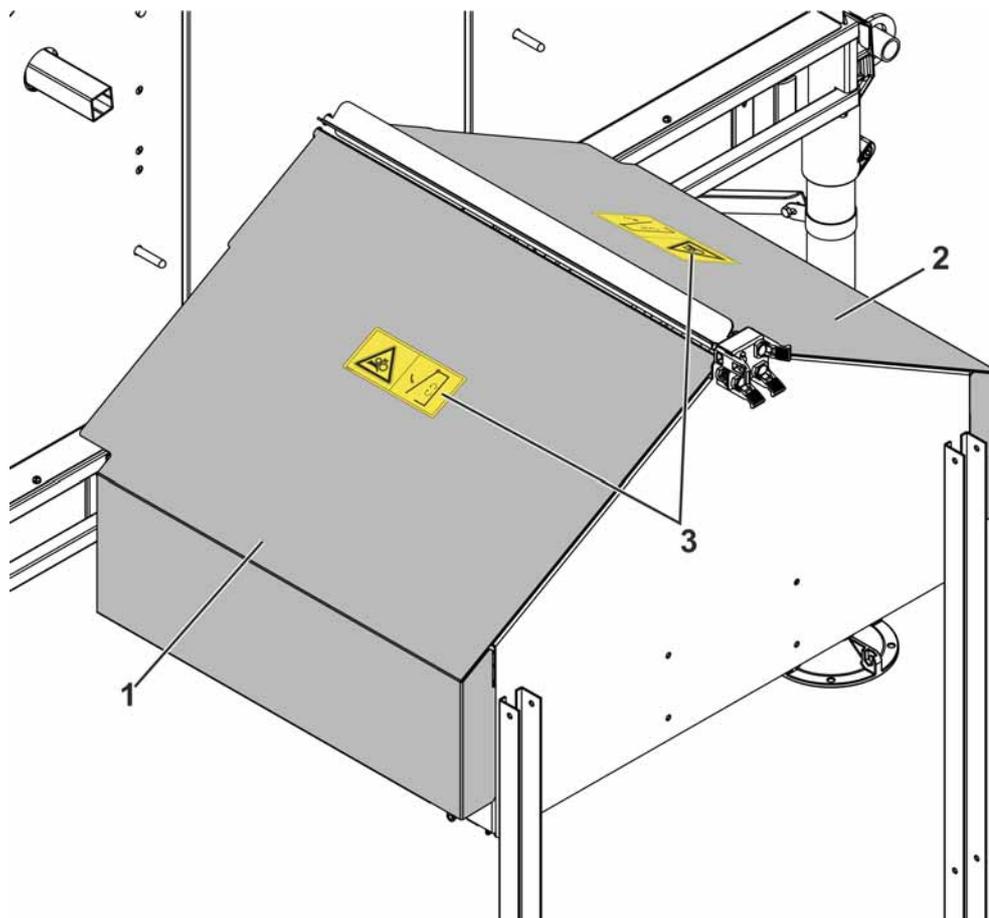
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	2	83-03-9947	Rail de guidage en U universel pour unité de retour de bande longitudinale
2	2	83-04-7767	Plaque de guidage unité de retour de bande longitudinale
3	1	83-06-9737	Cadre pour arbre de tension, unité de retour de bande d'œufs 500 BD-C
4	2	83-06-1186	Extension pour pied principal inox pour pondoir BD-C
5	2	83-01-3155	Plaque de retenue Inox à l'extension NAT/BD-Colony 2+
6	2	37-97-4317	Pied réglable M 12 x 140 PA/inox cpl
7	4	83-04-9324	Fermeture pour fond pivotant AMX150transit
8	4	37-96-9523	Ressort VD-190B en inox AMX150transit
9	4	83-07-1948	Boulon d'arrêt tête 13 mm AMX150transit
10	1	83-00-6956	Rouleau de retour cpl y incl. arbre & roulement pour bande d'œufs 500
11	1	83-08-1640	Grille de protection unité de retour 600 mm bande d'œufs 500 BD-C
	1	83-06-9744	Grille de protection unité de retour 1000 mm bande d'œufs 500 BD-C

8.3.3 Arbre de tension et cliquet d'arrêt



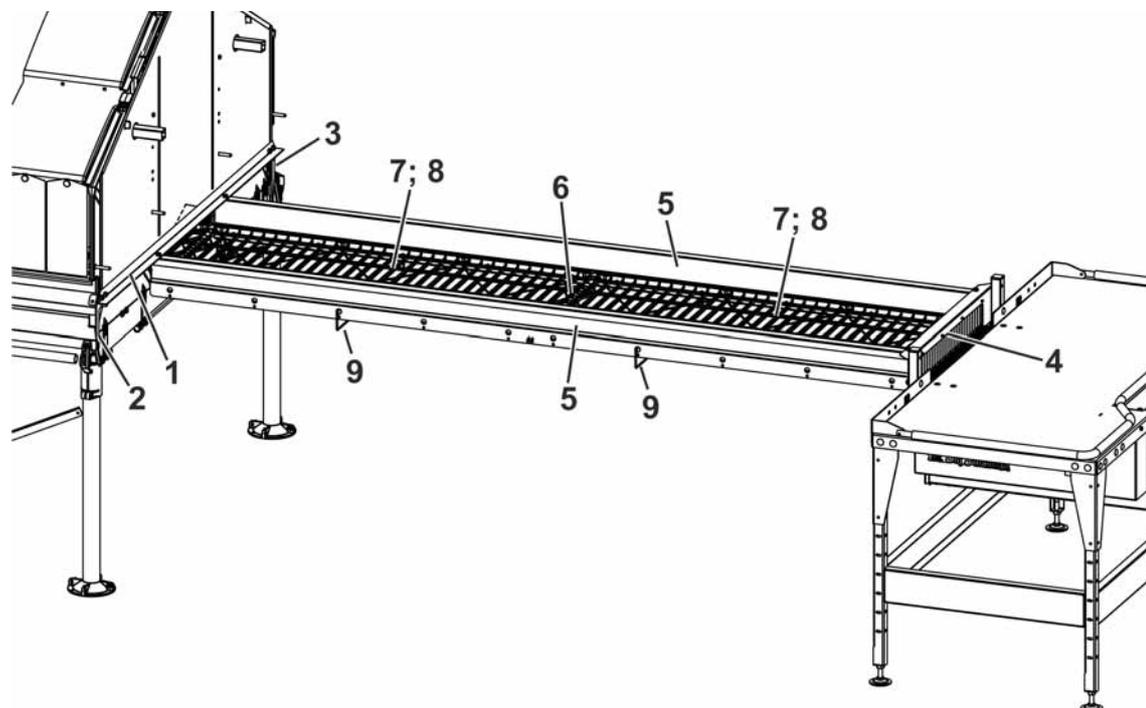
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-00-7068	Tube 3/8"x 737 BD-Colony 2+ unité de retour de la bande d'œufs 500
2	1	39-00-4115	Roue à chaîne 1/2-14d-p17,5dbl av/écrou-Roul.d/retour av/cha.
3	1	39-00-4116	Roue à chaîne 1/2-Z14-B17,5 simple avec chaîne de l'unité de retour de tapis à fientes
4	2	99-50-1351	Goupille élastique DIN 1481 - 5x40
5	1	83-03-1714	Cliquet d'arrêt pour unité de retour du tapis à fientes / de la bande longitudinale
6	1	99-10-3919	Vis à tête plate à embase M 8x10 DIN 923 galvanisée
7	1	99-10-3920	Rondelle en U 10,5 DIN 433 galvanisée
8	1	99-10-1040	Écrou à six pans M 8 galvanisé DIN 934-8
9	2	99-10-1257	Boulon hexagonal M 6x 30 galvanisé DIN 933 8.8
10	2	99-10-1045	Écrou à six pans M 6 galvanisé DIN 934-8

8.3.4 Couvercle



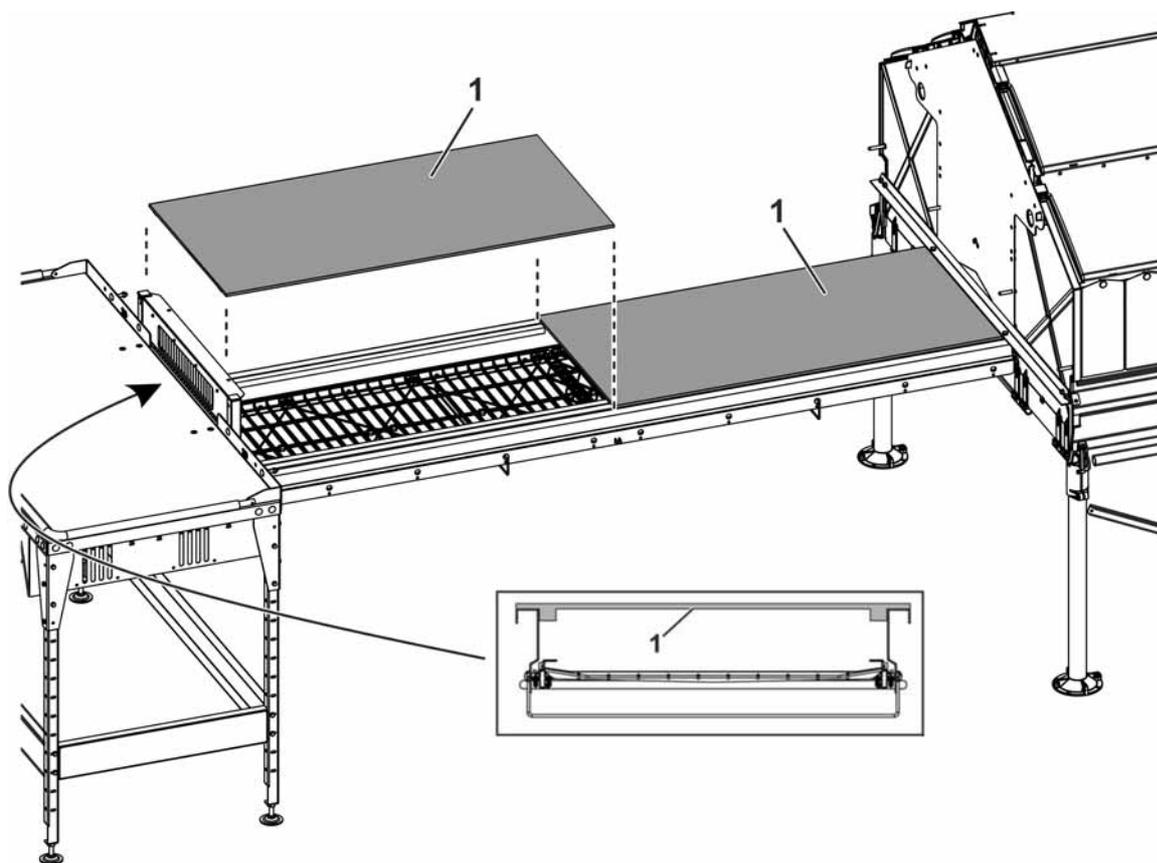
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-08-1633	Couvercle droit p/unité de retour de bande d'œufs 600
	1	83-06-9741	Couvercle droit unité de retour 1000mm b. d'œufs 500 BD-C
2	1	83-08-1634	Couvercle gauche p/unité de retour de bande d'œufs 600
	1	83-06-9739	Couvercle gauche unité de retour 1000mm b. d'œufs 500 BD-C
3	2	00-00-1187	Pictogramme : Risque de la contusion / dispositif de protection

8.4 Raccordement pour la bande d'œufs entre le pondoir et le table de ramassage



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-09-5991	Traverse au nid p/extension canal d'œufs EB500 Relax
	1	83-09-9760	Traverse au nid p/extension canal d'œufs EB400 Relax
2	1	83-09-9725	Tôle de fixation pour connexion gauche Relax
3	1	83-09-9738	Tôle de fixation pour connexion droite Relax
4	1	83-10-8385	Tôle à franges E500 p/raccordem. à l'entr. de table Relax
	1	83-10-8378	Tôle à franges E400 p/raccordem. à l'entr. de table Relax
5	1	83-09-5996	Rail latéral p/extension canal d'œufs nid Relax
6	1	83-09-5997	Support p/raccordement Relax
	1	83-09-6987	Support p/raccordement E400 Relax
7	2	83-03-2842	Canal d'œufs 1206 PP E500 BD-C
	2	83-09-4080	Canal d'œufs 1206 PP E400 BD-C
8	4	83-07-7488	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs PP BD-Colony 2+ avec clip
	4	83-09-3272	Support longitudinal 1206 pour canal d'œufs 400
9	3	83-10-8386	Support p/retour de bande d'œufs Relax E500 galv.
	3	83-10-8389	Support p/retour de bande d'œufs Relax E400 galv.

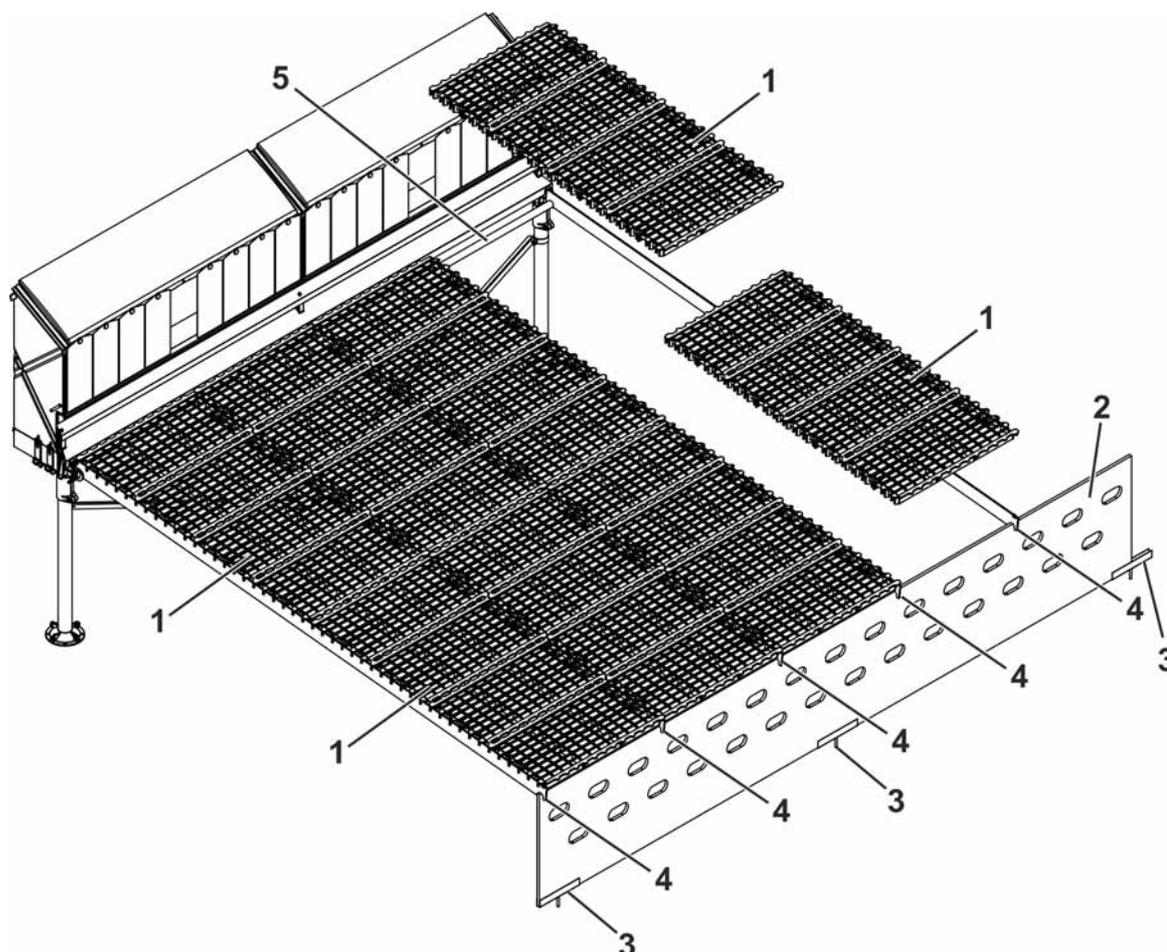
8.4.1 Protection du canal d'œufs



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	2	83-09-5995	Couvercle en bois pour canal d'œufs E500 Relax
	2	83-10-8372	Couvercle en bois pour canal d'œufs E400 Relax

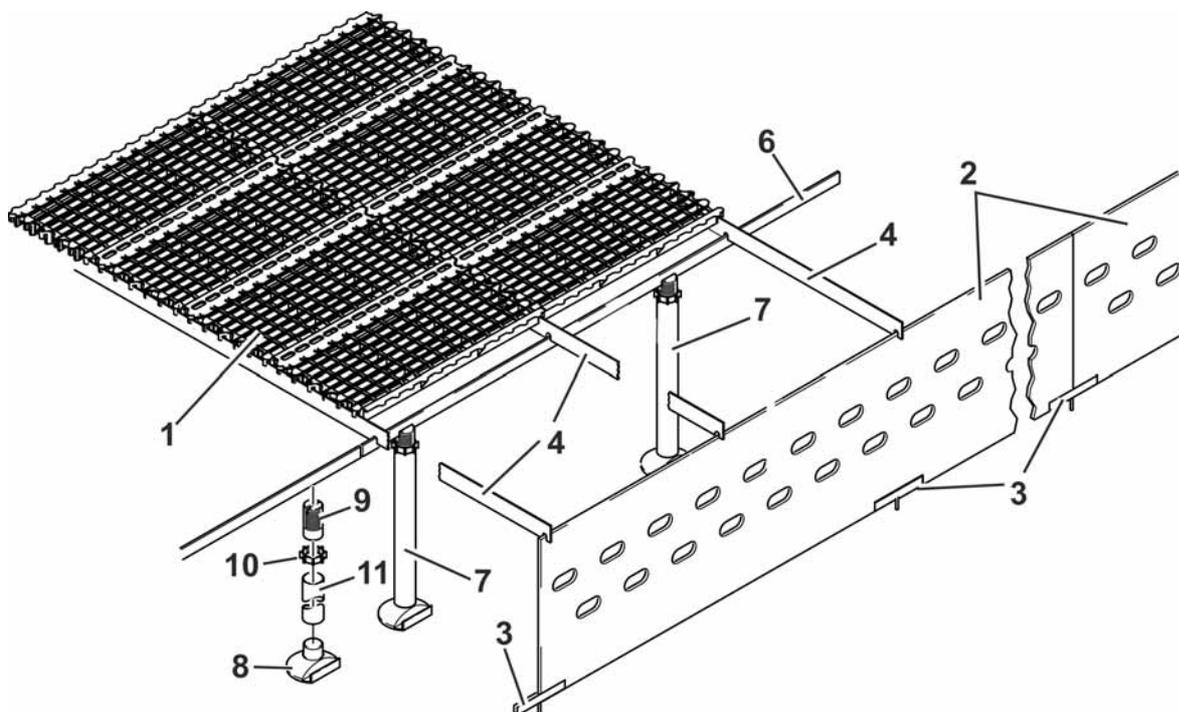
8.5 Fosse à fientes

8.5.1 Fosse à fientes avec 1,2 m ou 2,4 m largeur standard



Pos.	Code N°	Désignation
1	83-00-1222	Caillebotis en plastique 1K 1200x600
2	36-00-3338	Panneau de contreplaqué revêtu 12x497,0x3000 avec trous
	83-07-2978	Panneau de contreplaqué revêtu 12x400x3000 avec trous
	83-14-0791	Panneau 25x500x1800 perforé en matière plastique
	83-14-0790	Panneau 25x500x1800 perforé en matière plastique
	83-14-0759	Panneau 25x500x1800 perforé en matière plastique
3	36-00-3336	Fixation au sol inox pour panneau de contreplaqué
4	36-00-7001	Fer plat 1200x60x5 galv. mortaise 3/4" 3/4"
	36-00-7004	Fer plat 2400x60x5 galv. mortaise 3/4" 3/4"
5	99-40-3812	Tube 3/ 4" x 6000 galv. DIN 2440

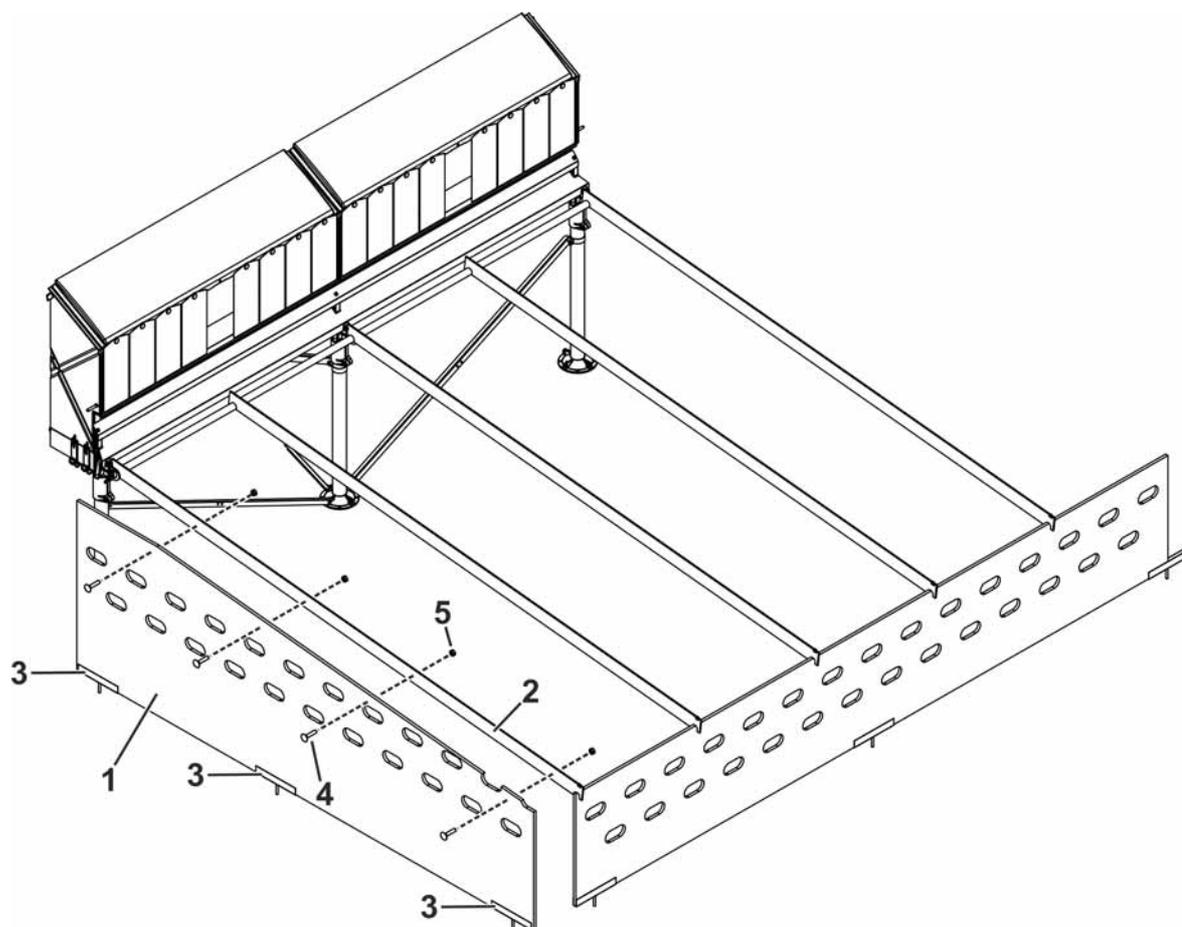
8.5.2 Fosse à fientes avec 3,6 m de largeur standard



Pos.	Code N°	Désignation
1	83-00-1222	Caillebotis en plastique 1K 1200x600
2	36-00-3338	Panneau de contreplaqué revêtu 12-497x3000 avec trous
	83-07-2978	Panneau de contreplaqué revêtu 12-400x3000 avec trous
	83-14-0791	Panneau 25-400x1800 plastique avec trous
	83-14-0790	Panneau 25-500x1800 plastique avec trous
	83-14-0759	Panneau 25-750x1800 plastique avec trous
3	36-00-3336	Jeu de fixation Inox/sol pour contreplaque collé
4	36-00-7042	Fer plat 3600-60x5 galv. mortaise 3/4" 16x21 3/4"

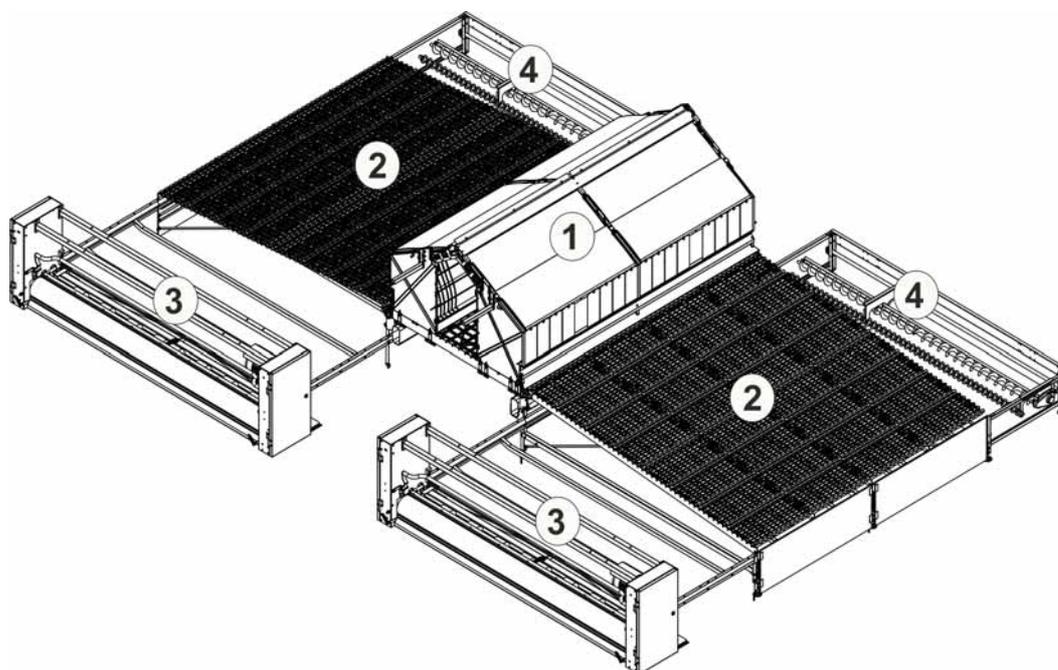
Pos.	Code N°	Désignation
	36-00-3498	Support longitudinal p/fosse de fientes plus de 3m de largeur par mtr. cour.
6	36-00-3368	Fer plat 6000-40x8 galv.
7	36-00-3340	Montant cpl. p/support d/fonds en plastique fosse de fiente consiste en Pos 8-11 :
8	36-00-3341	Pied
9	36-00-3342	Pièce d/guidage M 56x3
10	36-00-3343	Écrou M 56x3
11	20-50-1066	Tube 63x3,00-5000 PVC DIN 8061/62

8.5.3 Couvercle latéral de la fosse à fientes



Pos.	Code N°	Désignation
1	36-00-3337	Panneau de contreplaqué revêtu 12-747,5x3000 avec trous (coupe)
2	36-00-7001	Fer plat 1200-60x5 galv. mortaise: 3/4" ----- 3/4"
	36-00-7004	Fer plat 2400-60x5 galv. mortaise: 3/4" ----- 3/4"
	36-00-7042	Fer plat 3600-60x5 galv. mortaise: 3/4" 16x21 3/4"
		Fer plat (longueur spéciale)
3	36-00-3336	Jeu de fixation Inox/sol pour contreplaqué collé
4	99-20-1428	Vis à tête bombée à coll.carré M 6x 30 DIN 603 Inox
5	99-20-1102	Écrou à six pans M 6 Inox DIN 934

8.6 Fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes (option)



1. Pondoir Relax
2. Fosse à fientes
3. Entraînement du tapis à fientes
4. Unité de retour de tapis à fientes

Une séparation spatiale de l'entraînement / unité de retour et l'animal est indispensable. Pour la planification de la séparation, les listes des pièces suivantes sont disponibles :

36-00-2013; 36-00-2014

Vous trouverez plus d'informations sur les entraînements dans l'information de produit n° 1566.

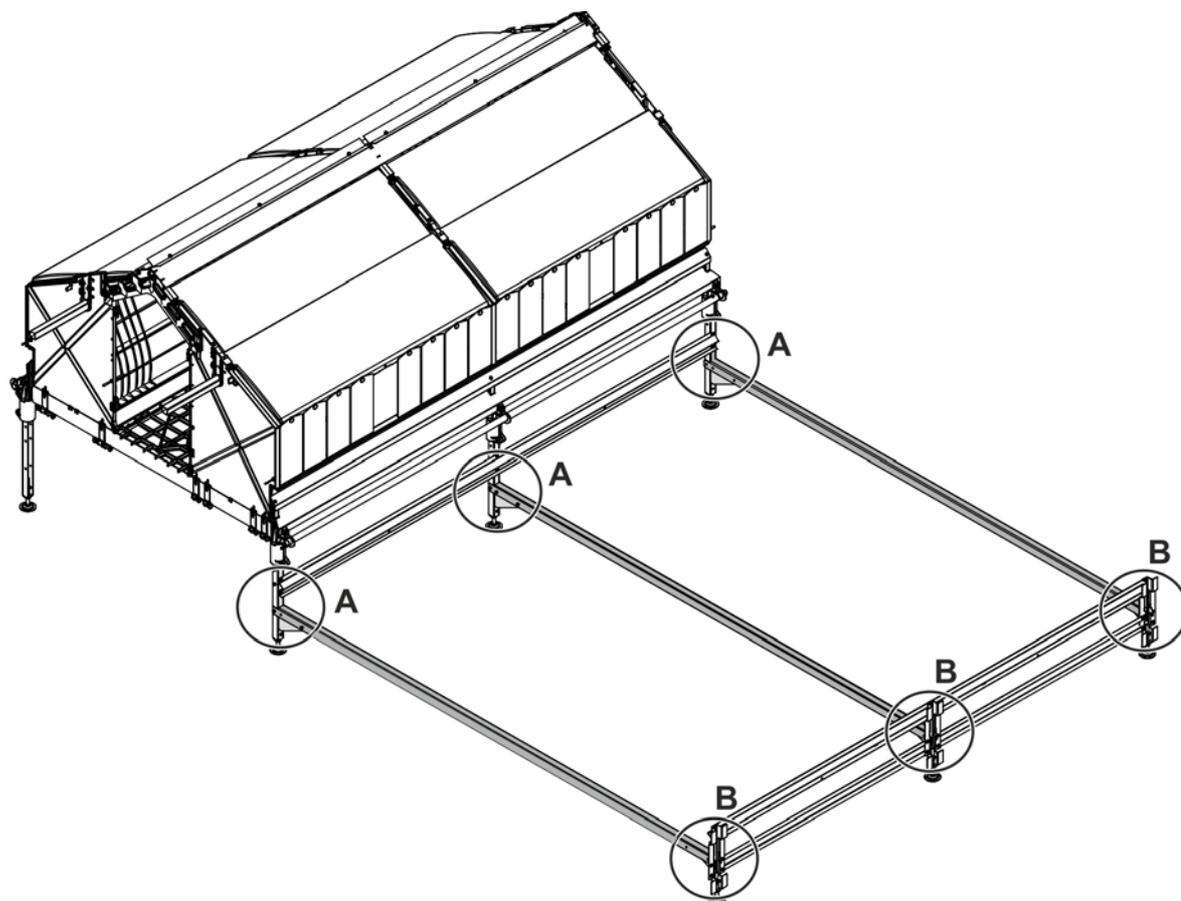
L'évacuation transversale des fientes doit également être strictement séparée de la zone des animaux. Cette séparation dépend de la largeur du bâtiment et la forme de l'évacuation transversale des fientes. Vous trouverez des informations sur les convoyeurs transversaux utilisés dans le manuel

99-97-2367 « Liste de pièces de rechange Tapis à fientes à partir de 2014 ».

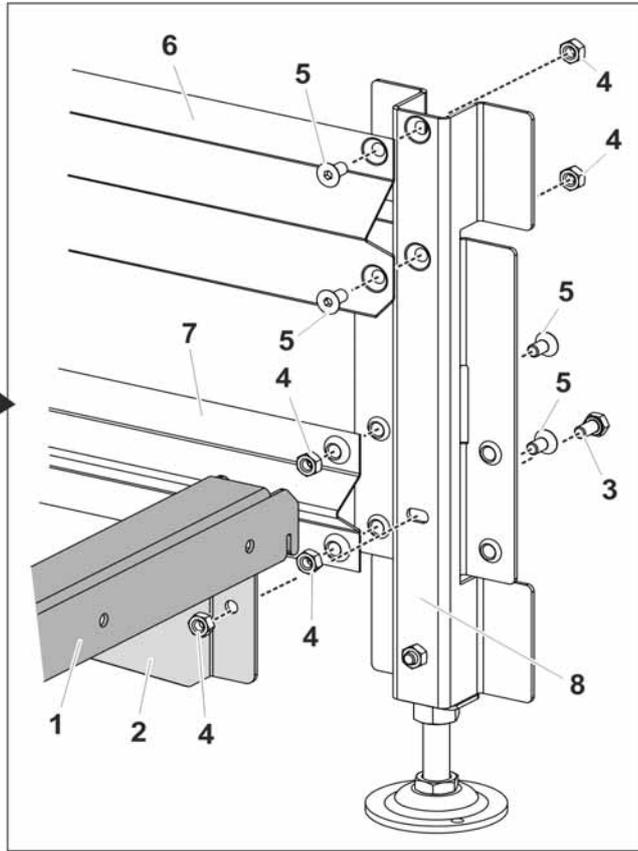
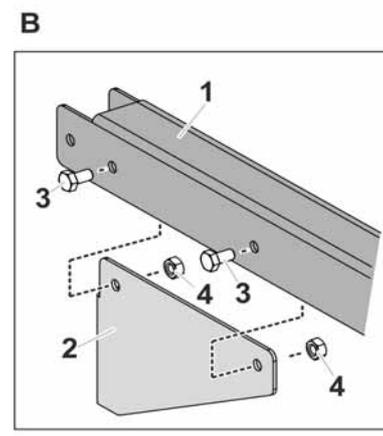
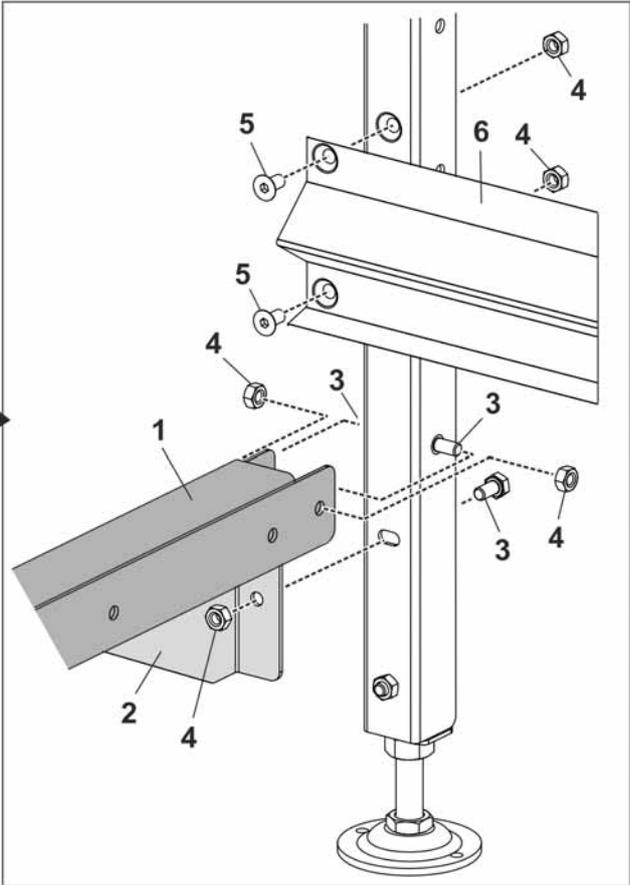
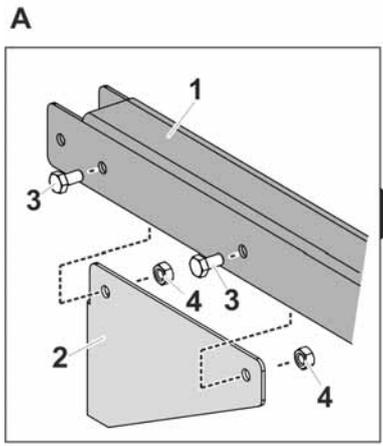
Les informations pour le montage ainsi que pour l'insertion et l'ajustage du tapis à fientes figurent dans les manuels suivants :

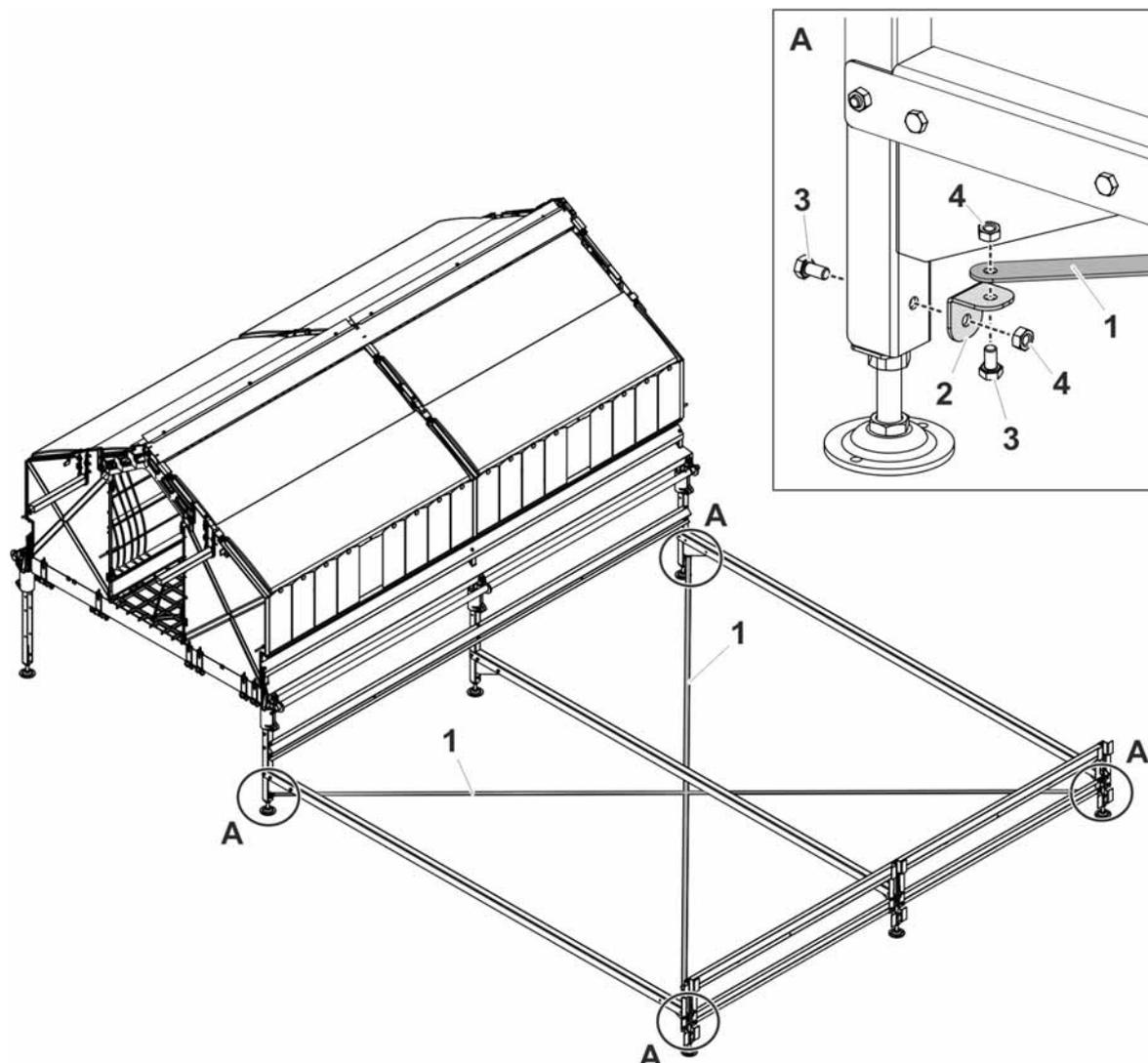
99-97-4318 « Tapis à fientes »; 99-97-0140 « Ajustage du tapis à fientes »

8.6.1 Monter la fosse à fientes

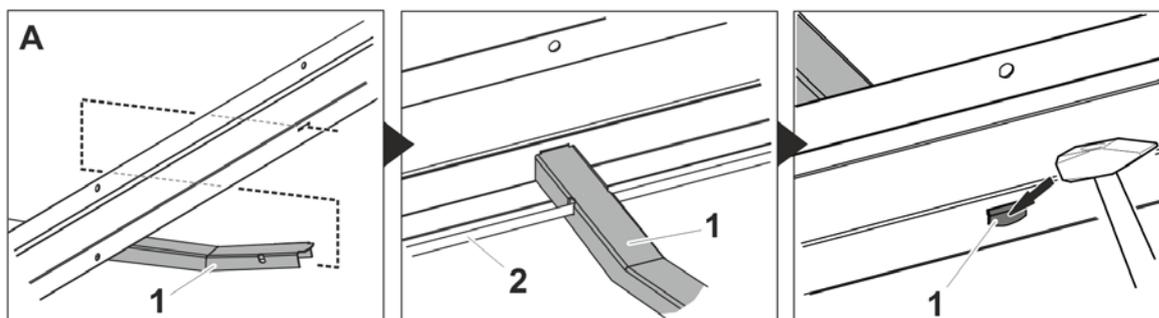
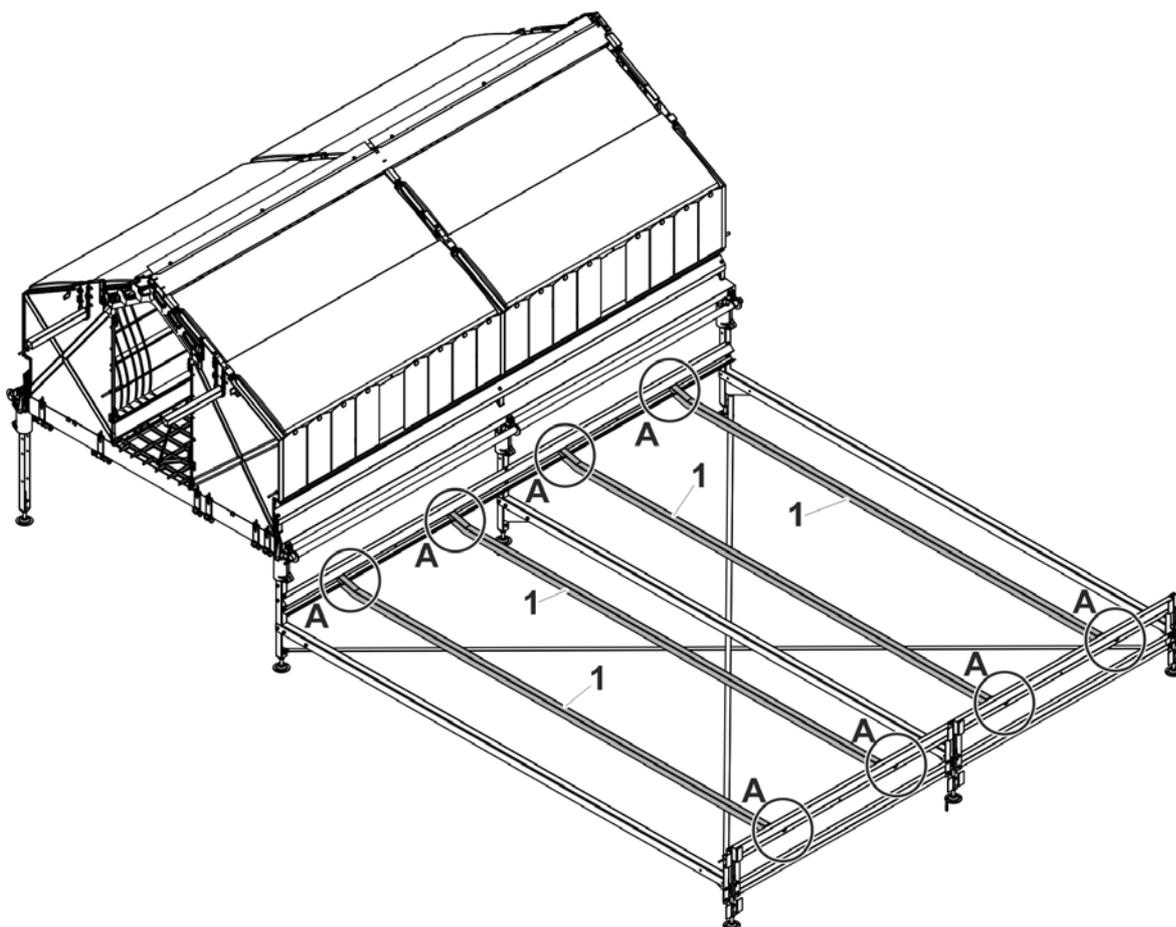


Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-17-0268	Traverse pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes
2		83-14-5635	Gousset d'assemblage pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes
3		99-10-1100	Boulon hexagonal M 6 x 12 galv. DIN 933 8.8
4		99-10-1045	Écrou à six pans M 6 galv. DIN 934-8
5		99-10-3985	Vis tête conique à six pans creux M 6 x 16 DIN 7991 galv.
6		83-06-5960	Rail latéral 2412 EV/UV-S acier inox
7		83-17-0304	Rail pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes
8		83-17-2231	Montant pour front en plastique 10 mm pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes

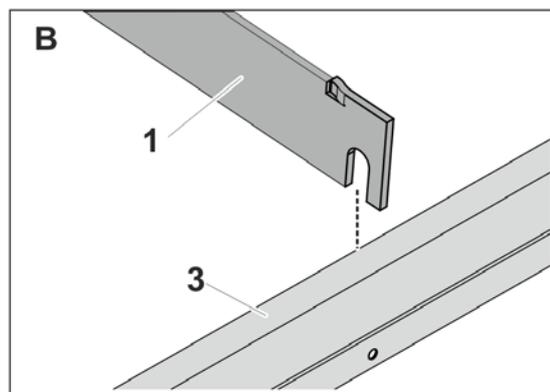
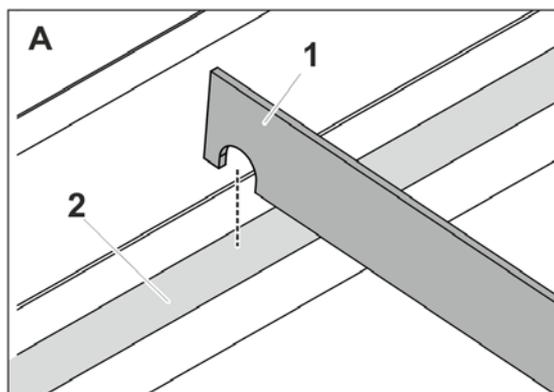
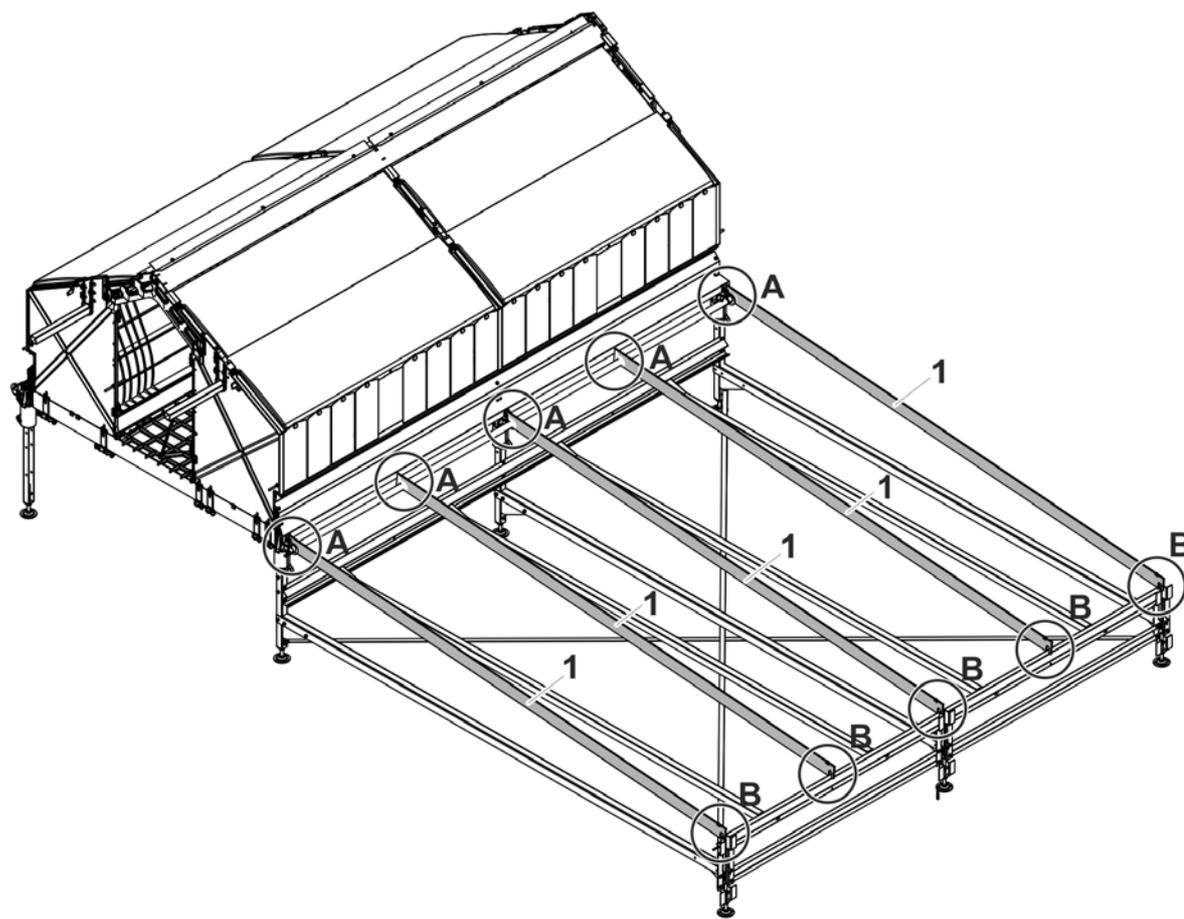




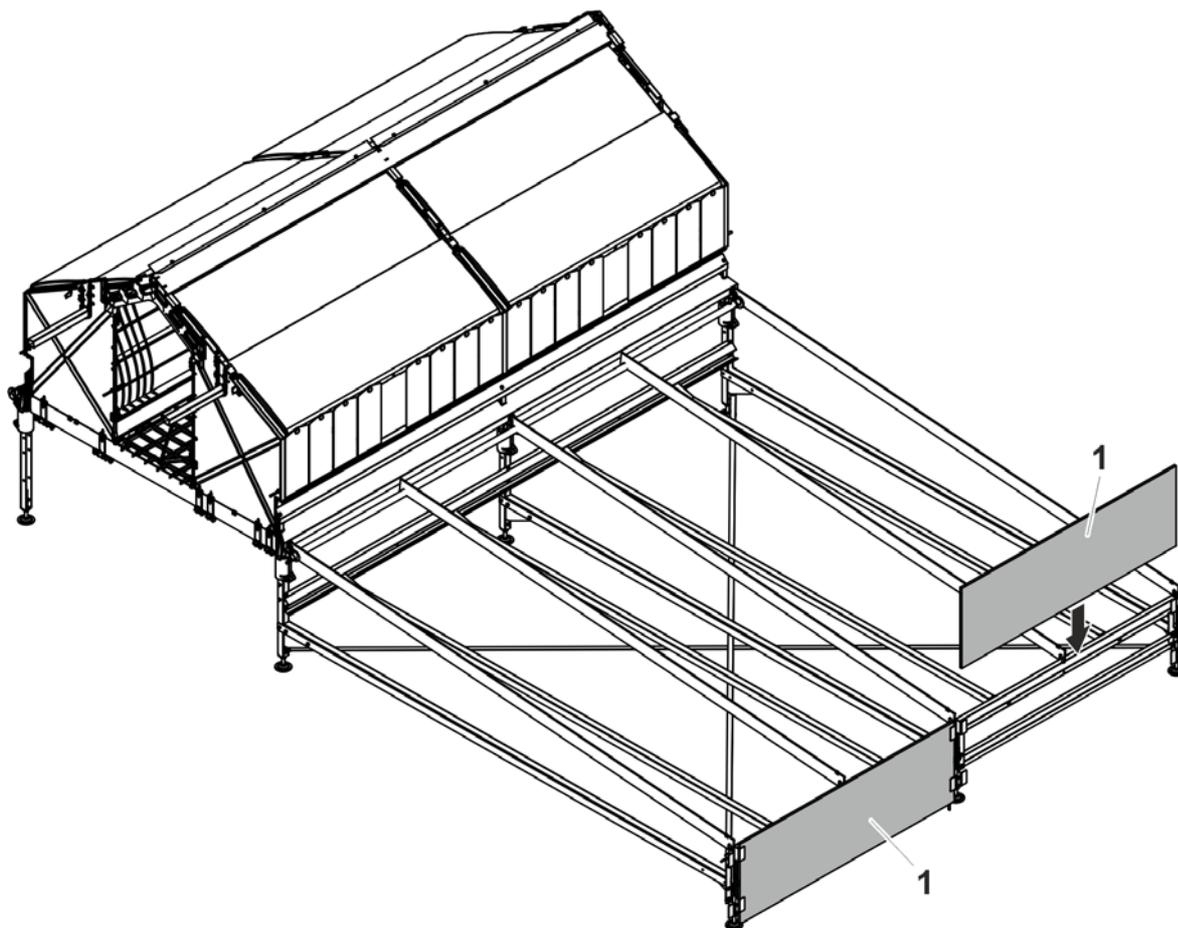
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1		83-17-3395	Entretoise diag. pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes
2		83-14-0032	Angle de support pour entretoise diagonale
3		99-10-1100	Boulon hexagonal M 6 x 12 galv. DIN 933 8.8
4		99-10-1045	Écrou à six pans M 6 galv. DIN 934-8



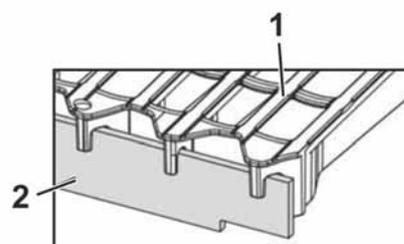
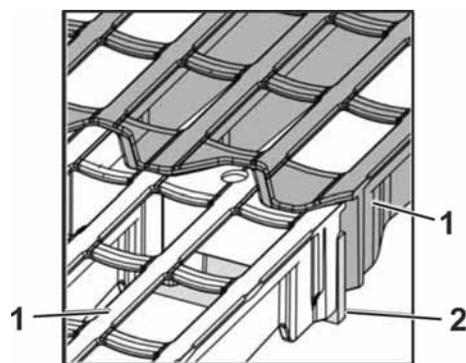
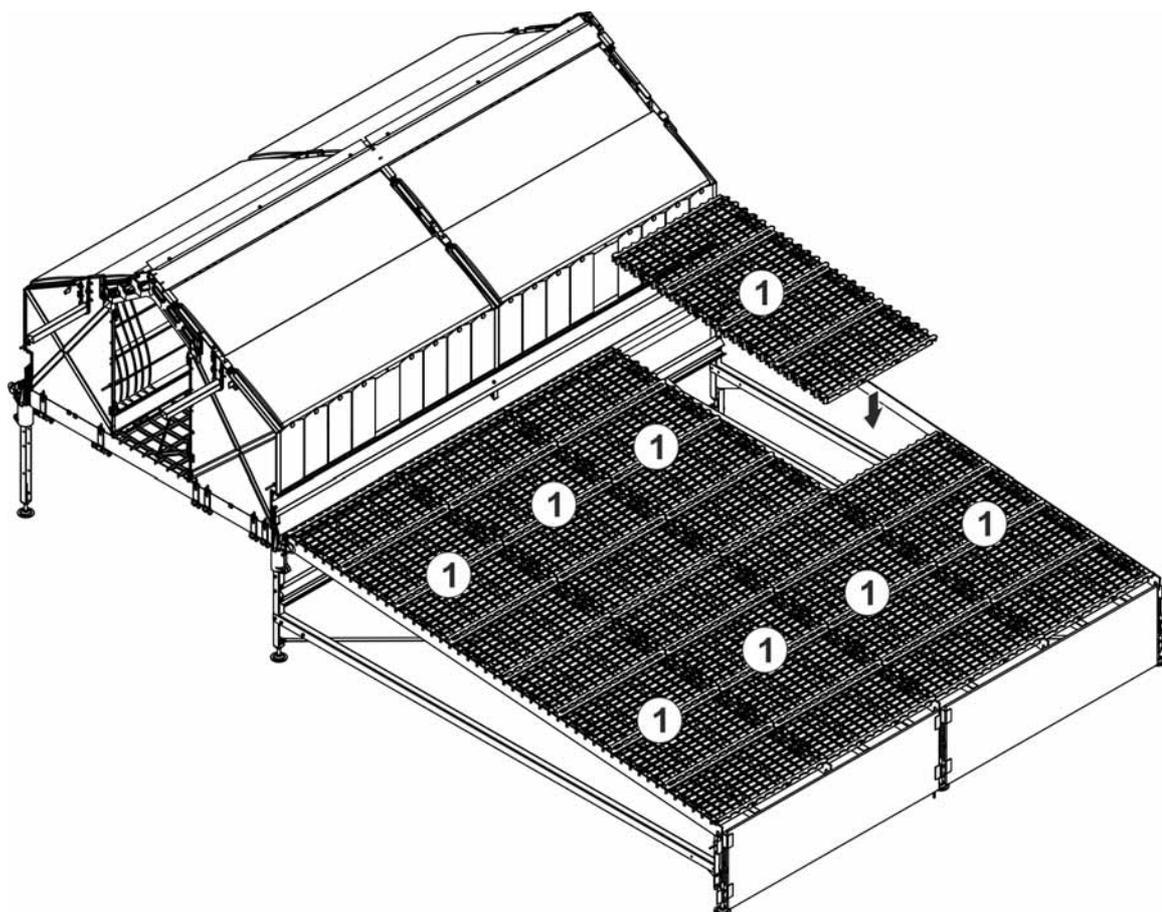
Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1		83-04-4974	Support pour tapis a fientes 2400 NAT-C-2400
2		83-00-2932	Ronds 5 x 4820 galv.



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1		83-16-7666	Fer plat 2420 - 60 x 5 galv. mortaise : 3/4" 16 x 21
2		99-40-3812	Tube 3/4" x 6000 galv. DIN 2440
3		83-06-5960	Rail latéral 2412 EV/UV-S acier inox

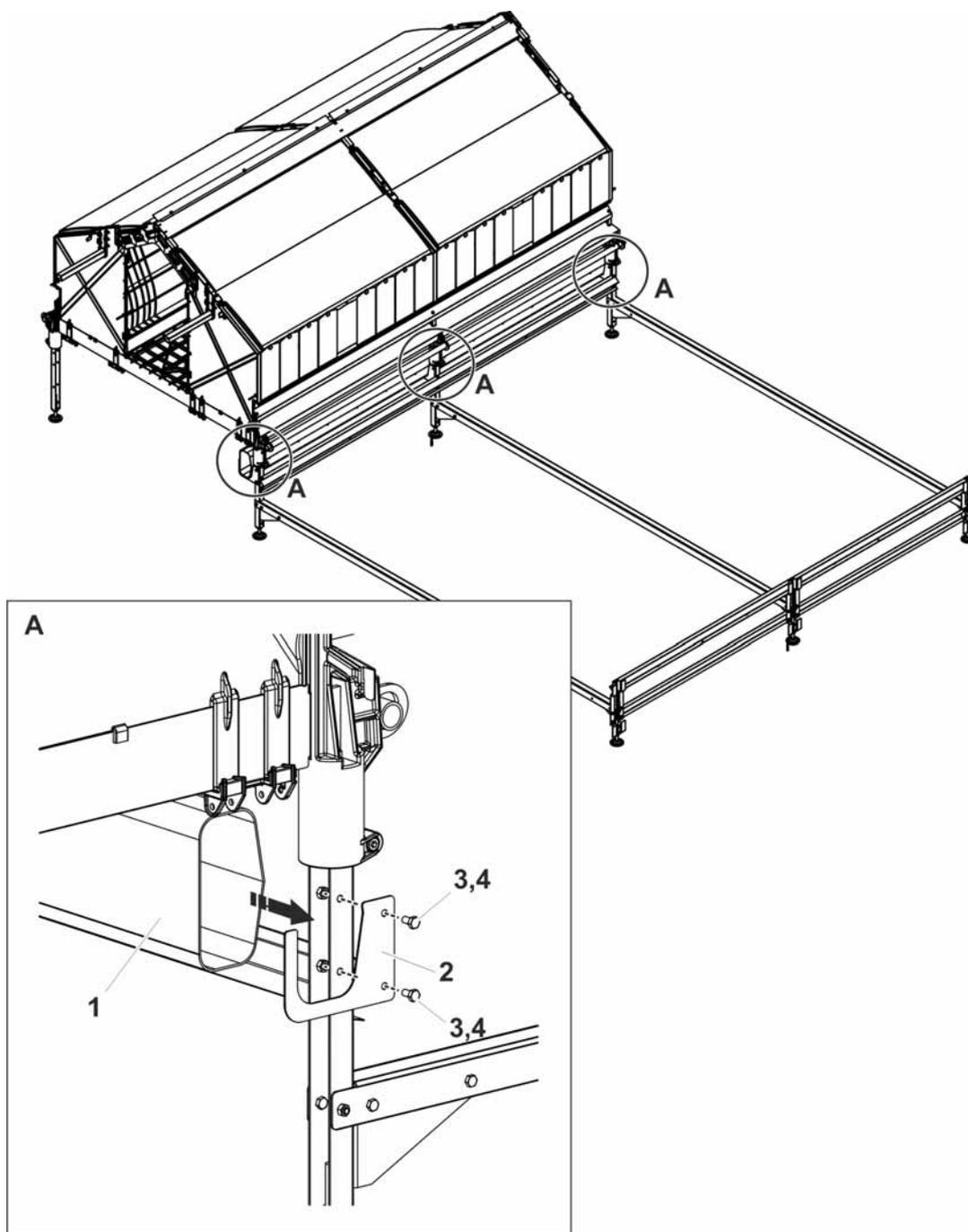


Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1	1	83-17-2229	Panneau avant 10 mm PE-HD pour fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1		83-00-1222	Caillebotis en plastique 1K 1200 x 600
2		83-16-7666	Fer plat 2420 - 60 x 5 galv. mortaise : 3/4" 16 x 21

8.6.2 Fosse à fientes avec évacuation de tapis à fientes et gaine d'air (option)



Pos.	Quantité	Code N°	Désignation
1		83-04-3322	Gaine d'air 150 x 80-4820/20 x 6 mm NAT-60
2		83-16-8518	Plaque de retenue pour gaine d'air 150 x 80-4820/20 x 6 mm NAT-60
3		99-10-1100	Boulon hexagonal M 6 x 12 galv. DIN 933 8.8
4		99-10-1045	Écrou à six pans M 6 galv. DIN 934-8